
amigoe


MIN. GILBERT DE PAULA
....nauw overleg.....

Vandaag

100STE JAARGANG – No.: 104 DINSDAG 10 MEI 1983

Nieuws in vogelvlucht

DAMASCUS — Syrie blijkt bereid zijn troepen terug te trekken uit Libanon. Er zijn 40 duizend Syrische militairen en 25 duizend Israëlische soldaten in Libanon.

*****

BOEKAREST – Roemenie en China gaan de banden nauwer aanhalen na het bezoek van de Chinese partijleider Hu Yaobang aan Boekarest. Het was het eerste bezoek aan Europa van de Chinese leider in twintig jaar.

*****

NEW YORK – Minister Miguel d'Escoto van Buitenlandse Zaken van Nicaragua heeft de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties gevraagd maatregelen te nemen tegen de "gruwelijke en onrechtvaardige agressie van de VS" tegen zijn land. Nicaragua blijft echter bereid tot een dialoog met de VS en zijn nabuurlanden.

*****

JOHANNESBURG – Bij gevechten tussen stammen in de Zuidafrikaanse provincie Natal zijn elf mensen gedood. Men bevocht elkaar met messen en vechtstokken.

*****

DEN HAAG – De Surinaamse ambassadeur in Nederland, Henk Herrenberg, wordt spoedig teruggeroepen naar Paramaribo. Volgens Suriname is hij niet de man die de verhouding tussen Nederland en Suriname kan verbeteren.

*****

DAMASCUS – De PLO verwerpt het akkoord tussen Israel en Libanon over de terugtrekking van de buitenlandse troepen uit Libanon. Dit gaat ten koste van de Arabische zaak, vindt de PLO. Er zijn ongeveer 8.000 Palestijnse strijders in Libanon.

*****

MILAAN – Standard Oil van de VS gaat zijn Italiaanse dochter, Amoco Italia, verkopen aan twee Saoedische ondernemingen. Zo krijgt Saoedie Arabie voor het eerst toegang tot de Italiaanse raffinagemarkt.

*****

MADRID – De Spaanse socialisten hebben sinds zondagavond de touwtjes in handen op alle politieke niveaus in Spanje. In de beide Kamers van het parlement hebben zij de absolute meerderheid, men is de baas in 12 van de 17 autonome regio's, in 33 van de 50 provinciehoofdsteden en in nagenoeg alle grote steden.

*****

AMMAN – Bij zware explosies in Amman is grote schade toegebracht aan gebouwen van twee Amerikaanse bedrijven. Er vielen geen slachtoffers.

*****

SANTA CRUZ – In de Mexicaanse stad Santa Cruz de Tlapacoya zijn negentien mensen gedood en 350 gewond geraakt bij een ontploffing van een partij vuurwerk (300 kilo) in en bij een kerkgebouw. Deze was tjokvol bij gelegenheid van de viering van het patroonsfeest waarvoor ook het vuurwerk was ingeslagen. De kerk stortte in.

*****

NEW YORK – De olie-productie van de OPEC-landen is sinds februari met bijna een miljoen vaten toegenomen tot ongeveer 15,2 miljoen vaten per dag. Over het eerste kwartaal was de productie 21% minder in vergelijking met dezelfde periode in 1982.

*****

BEIROET – Gezinsleden van personeel van de Russische ambassade zijn maandag uit Beiroet vertrokken. Officieel werd gezegd dat zij op vakantie gingen. Officieus gebeurde dit omdat de veiligheidssituatie erg verslechterde.

*****

PARIJS – Minister George Shultz van Buitenlandse Zaken van de VS meent dat de handel van West-Europa met het Oostblok op een veel lager pitje moet worden gezet. Deze handel wordt nu volgens de VS in sterke mate gesubsidieerd door de Westerse regeringen. Toch zei hij geen economische oorlog te willen voeren met de Russen

Minder werk voor gedetineerden Japan

TOKIO — **De stagnerende economie in Japan doet zich ook** in de gevangenissen voelen. Volgens het ministerie van justitie in Tokio zijn van de 42.000 inwoners van 's lands 74 strafinrichtingen 4.100 gedetineerden "werkloos". De meeste gevangenen in Japan werken voor de industrie en maken voor lage lonen auto-onderdelen, lederwaren, textiel en drukwerk. Maar sinds het einde van het vorig jaar hebben tientallen firma's hun opdrachten aan gevangenissen beeindigd of verminderd.



WILLEMSTAD — "We staan al jaren in een file. Die lost zich maar niet op. De ruiten zijn zelfs al beslagen. Bij sommigen van mijn broeders-op-de-weg zijn de deuren verdwenen en ligt de achterbank op de achterbak. Het onkruid groeit bij ons allemaal al naar binnen. Onze banden ontberen de nodige lucht. Is er dan echt geen politie-agent die die file van ons kan oplossen? Ik wil wel weer eens doorrijden, alstublieft".

Verboden vakbonden in Polen willen vrijheid

WARSCHAU – Tien vertegenwoordigers van vakcentrales van voor de staat van beleg, waaronder Solidariteit, hebben een beroep tot herstel van de vakbondsvrijheden in Polen gedaan. Zij deden dit in een brief aan het parlement die vandaag in Warschau circuleerde.

"Het herstel van de vakbondsvrijheden is een van de onmisbare elementen voor het bereiken van nationaal begrip en zal een impuls kunnen geven voor activiteit die nodig is om een einde te maken aan de crisis die Polen ondermijnt". aldus het document.

Communicatie-satelliet in hogere baan gebracht

WASHINGTON — Het Amerikaanse bureau voor luchten ruimtevaart NASA heeft met goed gevolg de eerste van een reeks manoeuvres uitgevoerd om de op 4 april door het Amerikaanse ruimteveer Challenger gelanceerde communicatie-satelliet in de beoogde, hogere baan te krijgen.

Het is de kostbaarste (180 miljoen Antilliaans) en belangrijkste communicatie-satelliet die ooit in de ruimte is gebracht. Verlies ervan zou een zware slag betekenen voor het ruimteveerprogramma van dit jaar.

Na de lancering had zij niet voldoende hoogte bereikt als gevolg van een niet goed functioneren van de stuwraketten.

Het zal nog twee tot vijf weken duren om het 2,5 ton wegende geautomatiseerde ruimtestation in een 35.900 km hoge baan "stationair" in een baan om de aarde te brengen.

VS BEPERKEN SUIKER-IMPORT

Hevige gevechten in Nicaragua

Managua bezorgd om inval Pastora

MANAGUA – Terwijl zowel in het noorden als zuiden van Nicaragua de gevechten tussen regeringstroepen en anti-Sandinistische invasielegers steeds heviger worden, is ook de relatie tussen de Verenigde Staten en Nicaragua verder verslechterd. In de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties ging de Nicaraguaanse afgevaardigde fel tekeer tegen „de Noordamerikaanse agressie". In Washington nam de regering-Reagan een ernstige beslissing: de suikerimport uit Nicaragua werd drastisch teruggebracht.

De vijandige wijze waarop Nicaragua ons tegemoet treedt, is de oorzaak van de vermindering van de suiker-import, aldus verklaarden Amerikaanse regeringsfunctionarissen. Maar evenzeer ligt de Nicaraguaanse steun aan de linkse rebellen in El Salvador ten grondslag aan het importbeperkingsbesluit van de Verenigde Staten.

De totale suiker-uitvoer van Nicaragua beloopt een totale waarde van 38 miljoen dollar, bijna tien procent van de totale uitvoerwaarde van het land. De VS namen tot dusver bijna 52.000 ton suiker per jaar af. Deze hoeveelheid wordt vanaf 1 oktober a.s. teruggebracht tot maar 6.000 ton. Nicaragua zal hierdoor twaalf miljoen dollar minder ontvangen uit zijn suiker-uitvoer.

Intussen duren de gevechten in Nicaragua voort. In feite zijn ze de afgelopen dagen heviger en bloediger geworden. De Nicaraguaanse regering heeft tot nu toe alleen maar reservisten tegen de invallers laten optreden, hetgeen erop wijst dat nog geen ernstige bedreiging bestaat voor het bewind in Managua. Maar de inval in zuid-Nicaragua door een uit Costa Rica afkomstige groep "contra's", aangevoerd door de voormalige Sandinisten-leider Eden Pastora, is echter wel een punt van bijzondere zorg voor de Nicaraguaanse regering. In tegenstelling tot de groep die het noorden binnenviel, vooral uit oud-gardisten van dictator Somoza bestaat en daarom niet veel sympathie heeft, kan Eden Pastora bogen op een enorme aanhang binnen de gelederen van het Nicaraguaanse volk.

Gisteren maakte Pastora een triomfantelijke entree in het dorp Sapoa, 140 kilometer ten zuiden van Managua, op slechts zeven kilometer afstand van de Costaricaanse grens. Alleen al het feit dat Eden Pastora simpelweg de wachtposten en legertroepen heeft kunnen omzeilen, is al een veelbetekenend sein.

Overigens lijken, zowel in het noorden als in het zuiden, steeds meer "contra's" Nicaragua binnen te komen. Gedurende het weekeinde waren regeringstroepen erin geslaagd een groep invallers over de grens met Honduras terug te dringen. Maar via bergachtig gebied, dat niet werd bewaakt, zijn in de afgelopen 48 uur honderden anti-Sandinisten het land binnengevallen, ter versterking van de reeds aanwezige groepen "contra's". Geschat wordt, dat zo'n 1.200 man de grenzen met Honduras en Costa Rica zijn overgestoken. Hierdoor is het gevaar vergroot voor de regering in Managua, dat zich nooit eerder tevoren in zo een penibele situatie heeft bevonden.

Protest journalisten tegen censuur Chili

SANTIAGO — Ongeveer 40 Chileense journalisten hebben met spandoeken in Santiago een betoging gehouden uit protest tegen de censuur op een verklaring van de arbeiders in de kopermijnen waarin wordt uitgelegd waarom een vastgestelde staking is afgelast. Volgens de journalisten heeft een hoge regeringsfunctionaris plaatselijke kranten en radiostations opgebeld met de mededeling de verklaring niet te publiceren. Hierin wordt uiteengezet dat de geplande staking op 11 mei wordt vervangen door een dag van protest.

Voorstel Costa Rica

Vredesmacht vooral uit burgers samenstellen

BOGOTA — **Het instellen van een Interamerikaanse vredesmacht zal één van de onderwerpen zijn, die morgen zullen worden besproken in Panamá. Daar komen de ministers van Buitenlandse Zaken van Colombia, Mexico, Panamá en Venezuela bijeen. Deze zogeheten "Contadora-groep" beijvert zich voor de vrede in Midden-Amerika via de weg van de dialoog. De Contadora is tegen elke buitenlandse inmenging en heeft zowel de Amerikaanse betrokkenheid als de Sovjet-infiltratie in Midden-Amerika veroordeeld.**

De vredesmacht is een plan van Costa Rica. Dit land, dat geen eigen leger heeft, vreest voor een verdere toename van het geweld in Midden-Amerika, waar het wel eens machteloos tegenover zou kunnen staan. Volgens Costa Rica is het belangrijk, dat zijn neutraliteit gehandhaafd blijft en het niet betrokken raakt bij het binnenlandse conflict in Nicaragua. Volgens dit land opereren anti-Sandinisten vanaf Costaricaans grondgebied.

De regering in Managua is echter tegen de instelling van een vredesmacht voor Midden-Amerika en vindt dat die alleen uit burgers moet bestaan. Om het plan acceptabel te maken voor Managua, heeft Costa Rica voorgesteld de vredesmacht uit burgers te doen bestaan, aangevuld met militaire adviseurs.

Mexico heeft al laten weten geen troepen te zullen leveren noch militaire raadgevers. "Onze mensen gaan naar geen enkel land van de wereld", zo maakte de Mexicaanse regeringswoordvoerder duidelijk.

In Venezuela is het plan voor de oprichting van de vredesmacht met meer enthousiasme begroet. Defensie-minister Vicente Narvaez Churion zei, dat Venezuela, vanuit militair oogpunt bezien, best in staat is deel te nemen. De uiteindelijke beslissing ligt echter in handen van onze president, aldus de minister.

Costa Rica is intussen een sterk diplomatiek offensief begonnen en heeft vice-president Armando Arauz Aguilar sedert het afgelopen weekeinde naar de diverse hoofdsteden afgevaardigd van Contadora-landen.

Doelwit: bolwerk Afghaans verzet

Duizenden doden door bombardementen Sovjets

NEW DELHI — **Als gevolg van bombardementen door Russische en regeringstroepen op de stad Herat en dorpen in de Shomali-vallei zijn in een tijdsbestek van twee weken duizenden Afghaanse burgers omgekomen. Zo is vandaag verklaard door een westelijke diplomaat in New Delhi. Hij baseerde dit op verklaringen van mensen die getuige waren geweest van de gebeurtenissen en in de hoofdstad Kaboel waren teruggekeerd uit het gebied.** Herat geldt als bolwerk van verzet tegen de Sovjet-invasie, telt bijna 160.000 inwoners en ligt 725 kilometer ten westen van de hoofdstad Kaboel. Volgens de reizigers waren zeker 50 vliegtuigen per dag betrokken bij de bombardementen, die zich concentreerden op de noordwestelijke wijken van de stad. Er kwamen enige duizenden burgers om en de schade was groot, zo verklaarden zij volgens de diplomaat.

De Shomali-vallei strekt zich vanaf Kaboel in noordwestelijke richting uit. De gemelde aanvallen op plaatsen in deze vallei waren de hevigste sinds de Russen in december 1979 Afghanistan binnenvielen.

De leiders van twee van de belangrijkste Afghaanse verzetsbewegingen hebben intussen in Pakistan aangekondigd dat ze van plan zijn spoedig hun algemeen hoofdkwartier in het Pakistaanse Peshawar te verlaten en zich definitief te vestigen op Afghaans grondgebied.

Ze zeiden het besluit genomen te hebben om de moraal en de strijdbaarheid van de Moudjahedien guerrillastrijders te stimuleren, die sinds de invasie van Sovjet-troepen (tijdens de kerstdagen van 1979) strijden tegen de Russische militairen. Beide leiders benadrukten dat hun beslissing niet het gevolg was van druk van buitenaf. Waarnemers merkten echter op dat de aankondiging van de verzetsleiders samenvalt met de maatregelen die de Pakistaanse overheid heeft genomen om de bewegingsvrijheid te beperken van het Afghaanse verzet vanuit de grensplaats Peshawar. De maatregelen houden in dat de verzetsbewegingen hun publikaties moeten staken en dat ze hun algemeen hoofdkwartier moeten verhuizen naar een plaats buiten de agglomeratie Peshawar.

Syrie: oorlog met Israel waarschijnlijk

DJEDDAH — De Syrische minister van Buitenlandse Zaken, Abdel-Halim Khaddam, heeft verklaard dat een nieuwe oorlog tussen Syrie en Israel zeer waarschijnlijk is. Op de vraag naar de mogelijkheid van een Israëlische aanval op Syrie zei hij dat alle mogelijkheden bestaan. Concentratie van troepen, dreigementen en Israëlische praktijken in Libanon maken de agressie zeer waarschijnlijk. De Israeliers moeten weten dat als zij een nieuwe oorlog voeren, deze niet beperkt zal blijven, aldus de minister. Staatsradio-Damascus zei kortgeleden dat Israel uitdagende militaire oefeningen op de in 1967 door Israel op Syrie veroverde Golan-hoogte uitvoerde en waarschuwde toen dat een Israëlische militaire aanval op Syrie ophanden was.

Dood aan de olifant

HARARE — De Zimbabwese organisatie voor natuurbescherming heeft opgeroepen in de komende maanden 6.000 olifanten om het leven te brengen. De dieren breiden zich zo snel uit dat ze een gevaar voor het milieu gaan vormen. Zimbabwe telt 55.000 olifanten. Hun aantal neemt jaarlijks met 5 procent (of 2.750 dikhuiden) toe.

In de afgelopen jaren is het aantal olifanten fors gestegen, omdat veel dieren vanwege de grote droogte in de buurlanden Botswana en Mozambique naar Zimbabwe zijn getrokken. De toestand is precair aan het worden, omdat zij nu de ook door droogte geteisterde natuurparken van Zimbabwe dreigen te vernielen. Hierdoor is Zimbabwe waarschijnlijk het enige land in Afrika, waar het aantal olifanten sterk is gestegen".

Snelle toename zwarte bevolking van VS

WASHINGTON — Zwarten maakten in 1980 11,7 procent van de Amerikaanse bevolking uit en hun aantal neemt sneller toe dan dat van het geheel van de bevolking van de Verenigde Staten, aldus cijfers die zijn gepubliceerd door het bureau voor de statistiek in Washington.

In 1980 telde Amerika 26.495.000 zwarten, van wie meer dan de helft woonde in het zuiden. Tussen 1970 en 1980 nam hun aantal toe met 17,3 procent, in vergelijking met maar 11,4 voor het geheel van de bevolking. Volgens het bureau voor de statistiek is het geboortegemiddelde onder de zwarten hoger.

De staten met het grootste aantal zwarten zijn Mississippi (32,2 procent), Zuid-Carolinna (30,4), Louisiana (29,4), Georgia (26,8) en Alabama (25,6).

Verkiezingen: handige zet Margaret Thatcher

LONDEN — **Margaret Thatcher heeft weer een politieke stunt uitgehaald: op vrijwel het toppunt van haar populariteit en die van haar Conservatieve partij, schrijft ze verkiezingen uit, nota bene zo snel als 6 juni. Haar mandaat loopt tot mei volgend jaar, maar Britse premiers hebben de bevoegdheid eerder tot verkiezingen te bevelen.**

Het was overigens te voorzien dat ze er niet onderuit kon: de Conservatieven staan ruim tien procent vóór op Labour (volgens betrouwbare onderzoeken), de populariteit van de Conservatieven en van Thatcher in het bijzonder, is enorm gestegen na de Falkland-oorlog, de inflatie is gedaald tot het laagste peil in vijftien jaar.

Labour gaat nog steeds gebukt onder de afscheiding van enkele prominenten, gepaard aan een vroeger wanbeleid. Toch heeft Labour grote stappen voorwaarts gemaakt, sedert de 69-jarige Michael Foot tot leider werd gekozen. De Labour-partij heeft het meest linkse programma aangenomen in zijn bestaan. Er wordt een enzijdige kernontwapening aangekondigd, een terugtrekking uit de Europese Gemeenschap, nationalisatie van belangrijke bedrijven en industrieen en massale overheidssteun bij de bestrijding van de werkloosheid van meer dan 13 procent. Het is duidelijk dat Labour extreme nationalistische standpunten heeft ingenomen om aldus te pogen Thatcher en haar Conservatieven steun te onttrekken.

De Conservatieven hebben momenteel een meerderheid van 35 zetels in het Britse parlement. Tenzij zich geen onverwachte zaken voordoen, wordt verwacht dat onder leiderschap van de 57-jarige Thatcher de Conservatieven deze meerderheid zullen uitbreiden. Maar juist om te voorkomen, dat onvoorspelbare kwesties rost in het een gooien, besliste Thatcher zondag, dat de verkiezingen reeds over vier weken zullen worden gehouden.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie. F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.. 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★ ★ ★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Martina, tel.: 674996 en zuster Daal, tel.: 76728.

★ ★ ★

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Central, tel.: 23281;
Punda: Bettina, tel.: 77055.

★ ★ ★

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 13.00-15.30 uur Westpunt t/o restaurant Christiaan.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

STICHTING CULTUREEL CENTRUM CURAÇAO (CCC): openingstijden 09.00-12.00/14.00-17.00 uur van maandag t/m vrijdag; zaterdag en zondag van 15.00-17.00 uur. Momenteel expositie wandkleden van Suus de Putter.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *A piece of action* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Sara T* (actiefilm, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 Flintstone; 17.00 Scooby and Scrappy Doo; 17.50 three stooges; 18.00 the muppet show; 18.30 kushina di oro; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 Sanford & son; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 candid camera; 21.00 revista deportivo; 22.00 big movie.

Afscheid van dominees

WILLEMSTAD — Volgende maand nemen de dominees Paul Saraber en Rob van Buiren afscheid van hun wijk van de Verenigde protestantse gemeente (VPG) op Curacao. Op zondag 26 juni is de afscheidsdienst 's morgens om half tien voor ds Van Buiren van wijk C. Een week eerder neemt ds Saraber afscheid van wijk D tijdens een speciale dienst. Beide dominees hebben verschillende malen ook meegewerkt aan de Amigoe.

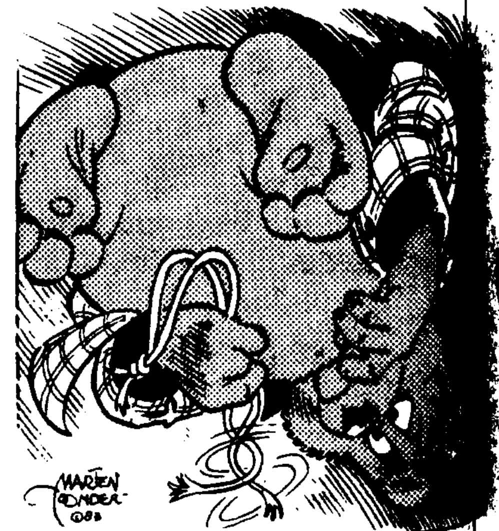
SWA: meer aandacht voor vorming Antillianen

WILLEMSTAD — De stichting Welzijnsbevordering Antillen (SWA) in Rotterdam dat pas zijn eigen centrum te Zuid heeft betrokken, gaat dit jaar meer aandacht besteden aan het vormen van zijn leden. Dit gebeurt in de vorm van een aantal cursussen. Deze zijn bestemd voor alle Antillianen, maar meer in het bijzonder voor degenen die al bij het vrijwilligerswerk zijn betrokken of die belangstelling hebben voor het sociaal welzijnswerk. Het gaat om een basiscursus voor organisatiewerk, een cursus Vergaderen discussietechniek, Financiele administratie, Creatieve expressie en de Functie van welzijnswerker. Zo blijkt uit het maandblad Stiwa.

Heer Bommel en de Spalt







01313 — Uit de ballon stegen vlammen op, die de binnenplaats in een ongunstig licht zetten, en rookwolken belemmerden het uitzicht.

..Wat is er nu aan de hand?" vroeg Tom poes. "De balg heeft helemaal niet geblazen toen je hem met een brander bewerkte."

"Ik heb de gassen niet laten ontsnappen," zei Pieps, terwijl er een wetenschappelijk lichtje in zijn ogen verscheen. "Ik heb ze in brand gestoken!"

"Gworg...." mommelde de opzichter, die door de ontploffing het zwaarst getroffen was.

"Ik heb aangetoond dat het hier brandbare gassen betreft, "hernam de tengere geleerde opgetogen. "Dat heeft de prof nog niet ontdekt! Hij zal er van opkijken, want daardoor is de analyse teruggebracht tot..."

Zijn uitleg werd echter in de kiem gesmoord door de opzichter, die hem in het kraagje vatte.

"Prof?" grauwde de ambtsdrager. ..Wat prof? Je wilt smoezen met de tegenpartij? Dat is verraad! sabotage! Morgenochtend is de topbespreking... en de balg is in de lucht gevlogen!!!"

Dat was waar; de brandende gassen hadden een steekvlam ontwikkeld, die niet alleen het omhulsel, maar ook de Luna boven de wolken slingerde. Heer Bommel merkte wel, dat de gondel nog warmer werd en lelijk begon ze zwaaien, maar verder had hij al zijn aandacht bij de twee touwen die hij aan elkaar geknoopt had, en die zich nu om elkander begonnen te slingeren.

SEGUROS ORINOCO-vertegenwoordiger Shonma Carolina bood zaterdagmiddag de voorzitter van de softbalclub Nikiboko Giants een complete uitrusting aan voor de vereniging. Deze geste werd buitengewoon gewaardeerd door spelers en voorzitter Sillie die in zijn dankwoordje het initiatief van Carolina toejuichte en bovendien voor de directeur van de verzekeringsmij Julio Sousa een Nikiboko Giants shirt met nummer 60 aanbood. Bij de foto: links voorzitter Sillie en rechts Shonma Carolina van Seguros Orinoco.

Bij studiereis voor VS onderwijs

New Age: Sint Maarten weer over hoofd gezien

WILLEMSTAD — Volgens het Sintmaartense weekblad New Age heeft de centrale overheid weer eens gedemonstreerd dat men geen oog heeft voor Sint Maarten. Er werd namelijk een twee man tellende delegatie van Aruba en Curacao afgevaardigd naar de Verenigde Staten om het Amerikaanse onderwijssysteem te bestuderen in verband met de evaluatie van buitenlandse diploma's. De heren Lasten en Pinedo maken beiden deel uit van de Evaluatie-commissie waarin ook Sint Maarten is vertegenwoordigd. De grote vraag is nu, aldus New Age, waarom de minister niemand van Sint Maarten mee heeft gestuurd met deze delegatie. De minister moet toch wel weten dat Sint Maarten heel wat studenten heeft in de VS, meer dan Aruba en Curacao. Het wordt tijd, aldus New Age, onder hoofdredactie van Melvin Scot, dat de Centrale regering beseft dat Sint Maarten niet langer bevoogd wil worden en op eigen benen wil gaan staan. Het is voor de tweede keer dat een Benedenwindse commissie naar de VS is gegaan om het Amerikaanse onderwijssysteem te bestuderen, in beide gevallen werd Sint Maarten er buiten gelaten. Een kwalijke zaak zo moet begrepen worden uit New Age.

In Heerlen

Mosaico sportdag voor Antillianen

WILLEMSTAD — De Antilliaanse organisatie Mosaico, welke in Heerlen in Limburg opereert organiseert op zondag 22 mei een sportdag in sporthal Kaldenborg. Er nemen verschillende andere Antilliaanse verenigingen aan deel en daarnaast sportverenigingen uit de buurt. Vanuit Mosaico neemt men op zijn beurt deel aan verschillende andere sportdagen zoals op 29 mei in Brunssum, op 5 juni te Maastricht, op 12 juni te Breda en op 28 augustus heeft men zelf een zaalvoetbaltoernooi dat in Heerlen wordt afgewerkt. Zo blijkt uit het Mosaico bulletin. Dit eenvoudig uitgegeven blad geeft in kort bestek het organisatienieuws, maar maakt ook melding van bv eerste communiefeesten bij de leden en van rouw- en trouwberichten, geboorten, ziekte enz.

Jachtgeweer buitgemaakt

WILLEMSTAD — Door het forceren van een raam en verwijderen van vier glazen shutters zijn onbevoegden in de nacht van gisteren binnengedrongen in een huis aan de Erosweg. De eigenaar mist een jachtgeweer kaliber 16 met vijf scherpe patronen, een fan, een fles whisky, een witgouden vingerring met diamanten bezet, een gouden vulpen met naamstempel en een goudkleurig polshorloge. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Tegoeden banken in jaar verviervoudigd

WILLEMSTAD — De tegoeden van de commerciele banken bij de Centrale Bank is drie tot vier maal zo hoog als een jaar geleden in dezelfde periode. Dat valt op te maken uit de laatste gegevens van deze monetaire instelling.

Per eind maart hadden de banken ruim honderd miljoen gulden aan tegoeden bij de Centrale Bank. Dat is eind april wat gezakt tot 87 miljoen gulden. Een jaar geleden (eind april 1982) was dat echter maar 28,3 miljoen gulden. Dat geeft al aan hoe groot de overliquiditeit is van de banken, aangezien zij geen mogelijkheden hebben om dat geld ergens in te steken wat voldoende voor hen oplevert. Daaruit valt tevens af te leiden dat het lokale zakenleven de kat uit de boom kijkt, noch grote investeringen doet, noch grote voorraden producten aanlegt en financieel een pas op de plaats maakt.

De financiele situatie van het Land is weinig vooruitgegaan. De schuld aan de Centrale Bank mag dan vijf miljoen gulden ongeveer van het absolute plafond van 90 miljoen afliggen, aan de reservekant is er weinig reden tot vreugde; bij de Landsontvanger staat een tegoed uit van nauwelijks 2,3 miljoen gulden, onvoldoende voor uitbetaling van salarissen en andere financiele verplichtingen.

Heer Bommel in de fout

HEER BOMMEL EN DE SPALT heeft verleden week een gigantische sprong vooruit in de tijd gemaakt, geheel tegen de bedoeling van de redactie in. Er is iets mis gegaan tijdens de drukte van de laatste dagen met het aanhouden van een goede volgorde. Om de gemaakte fout te herstellen zal weer even teruggegrepen worden in het verhaal, zodat de kringen van de fervente Bommel-fans zich weer kunnen orienteren over de spalten en de lotgevallen van de Heer Ollie Bommel en vrienden. Daarbij zal het noodzakelijk zijn om enkele van de reeds afgedrukte onderdelen van het verhaal opnieuw te publiceren, maar dan nu in de juiste volgorde.

De andere Lauffer

Samenstelling: B. Jos de Roo

HET VERHAAL VAN LUIS DAAL (1)

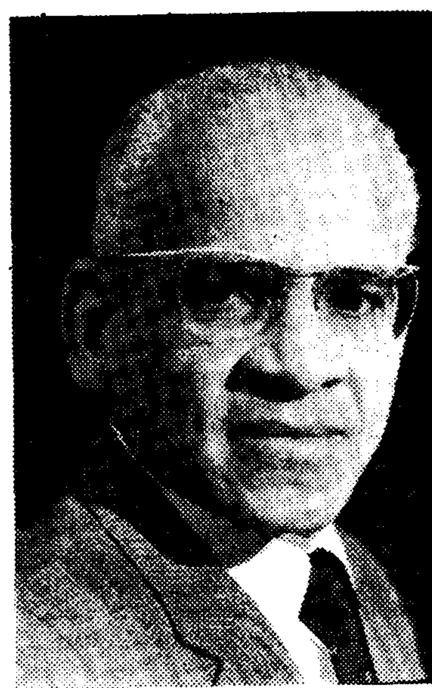
IK ZAL NIET ZEGGEN, dat ik de beste vriend van Pierre Lauffer geweest ben, ik ben zijn vriend geweest, en dat is mij genoeg. Ik ken Pierre al van Otrobanda. Zijn vader Antoine had er een winkel in de Breedestraat, die heette El Trio. Er was ook een uithangbord: drie sigaren die een trio vormen. Dat heeft altijd indruk gemaakt op ons, jongens van een jaar of zes, zeven. Ik was twee, drie jaar ouder dan Pierre.

Onze vriendschap heeft ons hele leven geduurd. Pierre heeft deze vriendschap bij verschillende gelegenheden bewezen. Wat veel mensen niet weten, is dat er een briefwisseling tussen ons was in de jaren dat ik in Spanje zat en volgens enkelen helemaal geen contact meer had met Curaçao. Maar dat is niet waar.

Toen ik in zestig weer op Curaçao was, in het Parkhotel, is hij mij komen opzoeken. Toen heeft hij blijk gegeven van moed. Hij heeft gedurfd mij te erkennen en normaal te doen, hetgeen niet gezegd kan worden van vele mensen op Curaçao. Ik was namelijk persona non grata voor de politieke partij die toen aan de macht was. Iedereen wilde weten dat ze met mij eigenlijk niets uitgaande hadden. Pierre heeft mij ten aanzien van anderen verdedigd. Hij heeft voor mij op de bres gestaan. Dat heb ik toen erg op prijs gesteld.

Misschien heb ik het nooit met zoveel woorden gezegd, maar ik erken het: Pierre is als dichter de beste van de Curaçaoenaars. In die correspondentie met Pierre komt naar voren, dat wij elkaar soms op een nobele wijze konden benijden. Dat wij spontaan konden zeggen: God, ik wou dat ik die gedachte had gehad, ik wou dat ik het zo formuleren kon. Dat heeft hij niet alleen verschillende keren gezegd, maar het staat ook op schrift. Zijn gedicht 'Korsou' is zo helemaal verweven met mijn manier van denken en voelen, dat ik destijds tegen Pierre gezegd heb: "Ik heb moeite om 'Korsou' te erkennen als te zijn van jou".

In die tijd, 1960, is er ontzettend veel geboren in Pierre en mij. Pierre heeft toen ontzettend moeilijke momenten meegemaakt, waar ik nu niet op te-



rug wil komen, maar ik stond hem toen nabij. Dat verklaart misschien dingen die mensen ontgaan die zijn gedichten analyseren. Als hij bijvoorbeeld in 1969 in een trein op weg van Irún naar Lisboa aan mij denkt, terwijl hij door het Spaanse landschap van Castilie rijdt. Daar wijdt hij een gedicht aan mij, die in Madrid zit. Een gedicht waar vele mensen de zin niet van zullen begrijpen. Ik wel. Omdat ik weet wat hij heeft meegemaakt in zestig. Ik weet wat twee verzen in dat gedicht betekenen.

Wij beiden hebben moed. Ik ben niet bang, van niemand niet, onder geen enkele omstandigheid. En dat was hij ook niet. Niet eens van de mensen die ons economisch konden breken, of de anderen, die ons op politiek gebied kunnen pesten. Dat is de binding tussen ons tweeen. Maar er waren ook verschillen. Pierre was een levensgenieter. Dat kan ik van mezelf niet zeggen, vooral niet in het eten en drinken. En dat was hij wel. Ongelukkig genoeg. Dat is ook een van de redenen geweest van het vreselijk lijden op het laatst van zijn leven.

Pierre kon erg onverschillig zijn. Ik weet niet in hoeverre dat pose geweest is, maar ik geloof niet dat het pose was, hij was nu eenmaal zo. Hij nam bepaalde égards niet altijd in acht, terwijl ik het wel doe. Hij had een zekere artistieke slordigheid, die ikzelf, met al mijn artisticiteit die men mij soms toeschrijft, niet heb. Ik ben vrij precies in bepaalde dingen. Ik houd mijn afspraken, hij hield daar niet zo van.

Pierre heeft zich weinig gelegen laten liggen aan wat de mensen dachten. Eerbetoon of uitingen van lof schoof hij van zich af. Een keer zat ik bij hem te praten en toen zag ik een groene koker in zijn boekenkast staan. Ik wist wat het was, maar ik had niet gehoord dat hij geridderd was. Ik vroeg: "Pierre, wat is dat nou?" Hij zei: "Ach, dat is flauwekul". Toen zei zijn vrouw: "Hij wilde het niet aannemen, maar op een gegeven moment stond de adjudant van de gouverneur hier voor ons. Hij kwam het protocol brengen. Maar Pierre zelf heeft er niets mee te maken willen hebben, Het is hem toegewaaid". Pierre zei toen schertsend: "Ach, ik heb het maar aangenomen. Mijn vrouw zei: "Het is misschien een leuk aandenken voor de kinderen". De prijzen die Pierre heeft gehad: ik geloof wel dat hij ze op prijs heeft gesteld, maar deze dingen hebben hem nooit het hoofd op hol gebracht.

Pierre werd gedreven door liefde voor de mens en geloof in de kwaliteiten die hij had. Begrijp me goed: Pierre was niet zonder fouten, maar juist in de menselijke benadering van alles zat zijn kracht. Ik geloof dat hij bewust bepaalde dingen voor de gemeenschap heeft gedaan, terwijl hij wist dat dat niet genoeg op prijs zou worden gesteld. Daarin lag ook zijn kracht.

Hij kon zich inzetten voor zoveel dingen, we konden over zoveel dingen spreken. Als men denkt aan Lauffer, denkt men alleen aan het Papiamentu. Dat is niet waar. We hebben lange gesprekken gehad over wereldliteratuur. Hij kende de Engelse literatuur en de laatste jaren heeft hij zich vrij goed ingewerkt in de Portugese literatuur. Onder zijn nonchalance zat veel diepgang verscholen. Het was een manier om zijn gevoelens af te schermen. Diepgaande gesprekken kan je met nonchalante mensen niet hebben.

KABNA OVERSCHRIJDT BEVOEGHEID

Grote projecten vast

Cede-Antiyas in knel door voorwaarden

WILLEMSTAD — De ontwikkelings-organisatie Cede-Antiyas beklaagt zich er in het jaarverslag van 1982 over dat in de uitvoering van grote projecten geen schot zit. Dat komt door de additionele voorwaarde van het kabinet voor Antilliaanse zaken (Kabna) dat ze niet mogen ontbreken op de prioriteitenlijsten van de bestuurscolleges. Als gevolg hiervan zijn acht grote projecten op Aruba en Curaçao vorig jaar muurvast komen te zitten.

Cede-Antiyas heeft besloten een uitvoerig en goed gedocumenteerd jaarverslag uit te brengen om zo te voldoen aan de wens om breeduit informatie te verschaffen over het doel en de werkwijze. In het algemeen wordt gesteld dat de particuliere organisaties (die zich tot Cede-Antiyas kunnen wenden) "in de ontwikkeling van de Antillen niet alleen aanvullend werken op het overheidsbeleid, maar ook corrigerend en kritisch dienen op te treden vanwege hun betrokkenheid met de bevolking bij die ontwikkeling".

TOETSING

In het jaarverslag wordt er sterk voor gepleit dat meer dan in vroeger jaren particuliere instellingen worden ingeschakeld bij de beleidsvoorbereiding van de eilandelijke overheden. Primair kunnen de particuliere groepen veel en nuttig werk verrichten bij kleinschalige industrie-, landbouw- en sociaal-educatieve projecten. Bij de wat grotere projecten tasten de organisaties echter volkomen in het duister wat de overheden van plan zijn. Daarom wordt aangedrongen op meer openheid van de kant van de overheden.

Voor de financiering van kleine projecten (tot 33.000 gld. — RED) kan Cede-Antiyas nog zelfstandig te werk gaan. Er volgt pas achteraf een verantwoording van de uitgaven en de gehanteerde criteria. Bij de middel-grote projecten (tot één ton — RED) heeft het KABNA in Den Haag alleen de mogelijkheid om enkele hoofdlijnen te toetsen, als dat maar binnen vier weken gebeurt. KABNA wordt in het verslag verweten wel eens verder te gaan dan slechts de "marginale toetsing" waartoe het gerechtigd is. De bezwaren die door KABNA werden aangevoerd, werden bovendien door Cede-Antiyas niet gedeeld.

TELEURSTELLING

Maar het ontbreken van overleg met de overheden deed zich toch vooral gevoelen bij de grotere projecten van een waarde groter dan een ton (honderdduizend gulden). Die moeten wel vooraf de goedkeuring hebben van KABNA en de BC's. De gang van zaken daarmee in 1982 wordt "weinig hoopvol" genoemd. Niet alleen duurde de afhandeling erg lang, het feit dat er als bindende voorwaarde in 1982 vanuit Den Haag aan is toegevoegd dat die op de prioriteitenlijsten van de overheden moeten voorkomen en dus binnen het plafond van de ontwikkelingsgelden voor dat eiland moeten vallen, heeft ertoe bijgedragen dat daar een geweldige stagnatie is opgetreden. In de regel betreft het geen projecten van een van de kleine eilanden; wel van Aruba en Curaçao. "Het bestuur drukt haar teleurstelling uit ten aanzien van de ontstane situatie, waardoor haar werk voor deze categorie projecten sterk gehinderd wordt", staat te lezen in het verslag.

Acht projecten vielen vorig jaar tussen wal en schip: zeven voor Curaçao en één voor Aruba. Tezamen vertegenwoordigen zij een waarde van 6,1 miljoen gulden. Het gaat om huizenrenovatie van de stichting Drecha Cas Aruba (ingediend op 6 februari 1981); aanvullende voorzieningen voor Huize St Jozef van stichting Bon Futuro op Curaçao (ingediend 14 mei 1980); gezinsverzorging van Fundashon Kwido Pa Famia Curaçao (ingediend 26 november 1980); crèche Seru Fortuna van gelijknamige stichting (ingediend 19 december 1980); huizen-renovatie van Drecha Cas Korsou (ingediend 16 april 1981); bouw van een observatiecentrum van stichting kinderoorden Brakkeput van het Curaçaose Wit Gele Kruis (ingediend 26 november 1982); bouw van twintig rijtjes-huizen voor geestelijk gehandicapten van Fundashon Sonrisa (ingediend op 25 november 1982); Huize Jos Wouters voor volwassen gehandicapten van stichting Totolica (ingediend op 26 november 1982). Voor Curaçao alleen al projecten ter waarde van 5,6 miljoen gulden.

URGENT

Er waren er bij die zeer urgent waren. Door de medewerking van lokale banken (leningen), van de eilandelijke overheid (met voorschotten) en donor-instellingen als het Koninklijk Juliana Fonds en andere, konden enkele projecten toch al op gang gebracht worden in afwachting van de officiele fondsen.

Een groot Bonaireaans project (aankoop Huize Mazarello van de stichting Bon Kwido) en een op Sint Maarten (dagverblijf voor gehandicapten van WGK) ondervonden dezelfde problemen niet, meldt het verslag volledigheidshalve.

Cede-Antiyas heeft minister Jan de Koning van Antilliaanse Zaken eind verleden jaar gevraagd om een apart fonds te creeren in de sommen ontwikkelingsgelden voor de Antillen; die worden dan toebedeeld aan grote financieringsprojecten afkomstig van particuliere instellingen. Een (positief) resultaat is daar nog niet uitgerold, naar het schijnt.

DOORLICHTING

Trouwens, op dat punt worden KABNA en de Nederlandse vertegenwoordiging op de Antillen als vooruitgeschoven KABNA-post nóg een verwijt gemaakt. Na een grondige doorlichting van het functioneren van Cede-Antiyas (als opvolger van Cebemo-Antillen — RED), zijn vorig jaar aanbevelingen gedaan aan KABNA voor aanpassingen bedoeld om een vlotter projecten-verloop te bewerkstelligen. Het rapport daarover is in april overhandigd. "Er is daarna niets meer over het evaluatie-rapport vernomen, noch over de daarin opgenomen voorstellen en aanbevelingen", meldt het jaarverslag.

Verleden jaar heeft Cede-Antiyas nauw samengewerkt met andere instellingen zoals met de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg, de Maduro en Curiel's Bank, Cebemo in Den Haag, Koningin Juliana Fonds (in Bunnik), Nationaal Jeugd Fonds (in Utrecht), Landelijke Protestantse Christelijke Vereniging van Ouders en Vrienden van het afwijkende kind "Philadelphia", het Prins Bernhard Fonds, de Algemene Loterij Nederland en de Inter-American Foundation.

OPTIMISME

Ondanks de kritische noten die gekraakt zijn in het verslag, wordt het officiele gedeelte afgesloten met de zinsnede: "Wij kunnen met een zekere voldoening op het afgelopen jaar terugzien en zien het komend jaar met optimisme tegemoet".

BESTUUR VAN CEDE-ANTIYAS

WILLEMSTAD — **Het huidige hoofdbestuur van Cede-Antiyas bestaat uit L.W. Ferrier (voorzitter), mevr. J. Coronel-Peterson (secretaresse), A. van der Hoeven (penningmeester), mej E.A. Schermer, R.F. Pieters, J.M. Meelis, F.B. Tromp, wnd voorz. R.P. Saleh, Th. E. Johnson, J. Spanner en frater Aurelio Verbunt.**

Cede-Antiyas wordt verder opgedeeld in eilandelijke instellingen.

CEDE CORSOW **bestaat uit** M. Horsford (**voorzitter**) A. van der Hoeven, mevr. G. van Dal-McKenzie (secretaresse), R.F. Pieters, pater N. Erkamp, R. Snow, mevr. J. Spencer, fr A. Verbunt en mr O. Kraal.

CEDE ARUBA; F.B. Tromp (voorzitter), mevr. J. Coronel-Tromp (secr.), J.M. Meelis (penningm.), mevr. Y. Spellen, R. Marquez.

WERKGROEP BONAIRE; R.P. Saleh (voorz.), E.A. Schermer (secr.), E. Cicilia, A. Molina, R. Carolina en L. Thodé.

WERKGROEP SINT MAARTEN; L.W. Ferrier (voorz.), pastoor Heillegger, mej E. Vlaun, F. Mulder, E. Larmonie, E. Martina en O. Bryson.

WERKGROEP SABA; J.R. Hassell (voorz.), Th.E. Johnson, P. Johnson, F. Johnson en E. Johnson.

WERKGROEP ST EUSTATIUS; J. Spanner (voorz.), R. Berkel, B. Simmon, I. Demei, W. de Jong en I. Berkel.

Directeur van het Cede-Antiyas kantoor (op Curacao gevestigd) is de heer P.T.M. Sprockel, die naast hem F.D. Parabirsingh heeft als projectbegeleider en chef de bureau en G.F.W.G. Snijder als parttime administrateur. Het Arubaanse kantoor staat onder leiding van mevr. D. Booi-Staring. Op St Eustatius is J. Spanner door het BC gedeeltelijk vrijgesteld voor dit werk en op Bonaire mej. N. Gonzalez.



WILLEMSTAD — Een bekend spreekwoord zegt dat haastige spoed zelden goed is. Dat bleek weer eens toen een dag vóór de verkiezingen van 29 april een brandweerwagen in zijn haast bij het Bevolkingsbureau te komen een zuil omver reed. Op die dag was kortsluiting ontstaan in één van de airco's, waardoor veel rook ontstond. De werknemers dachten dat er ook brand was en riepen de brandweer te hulp, vooral omdat ze ook vreesden voor het behoud van enkele verkiezingsdocumenten. De brandweer maakte gebruik van het eigenlijk de uitgang is om binnen te komen, en nam de zuil mee. De muur en zuil worden binnenkort gerepareerd.

Hoofdprijzen landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de tiende extra trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:

Eerste prijs (fl. 20.000,–): nr. 11743; tweede prijs: (fl. 50.000,–) op nr. 23554 en de derde prijs op nr. 14452 (fl. 25.000,–).

15 Mille aan kleding gestolen

WILLEMSTAD — Uit een zaak aan de Roodeweg is een grote hoeveelheid dames- en herenkleding gestolen ter waarde van 15.000 gulden. Men kwam er binnen door het forceren van een deur.

Conflict gerezen met directie NAC

Cadmu roept minister in ter bemiddeling

WILLEMSTAD — **De vakbond Cadmu heeft een dringend beroep gedaan op minister van Arbeid en Sociale Zaken, Jules Eisden, om te bemiddelen in een geschil tussen de Cadmu en de NAC over de promotie van lassers in de verschillende bestaande categorieen bij NAC.**

Naar vernomen is van Cadmu-voorzitter, Edgar Wanga, zijn er bij de NAC vier verschillende categorieen lassers, te weten C, B, A en A-1. Om van de ene categorie naar de ander over te stappen, moeten de lassers bepaalde testen en examens afleggen om vervolgens gepromoveerd te worden. Volgens de Cadmu doorkruist de NAC de pogingen van haar lassers om de benodigde examens af te leggen en te promoveren omdat men dan meer moet gaan betalen aan salarissen en sociale lasten. Als reden hiervoor wordt door de NAC aangevoerd dat men per jaar maar twintig lassers nodig heeft van de categorieen A en A-1 en dat het daarom niet verantwoord is om personeel tot die rangen te promoveren. De Cadmu vindt echter dat het een fundamenteel recht is van de werknemers, in dit geval de lassers, om specialisatiecursussen te volgen om te worden gepromoveerd.

Van de centrale overheid en de commissaris van de centrale regering in de NAC wordt dan medewerking gevraagd om duidelijkheid te krijgen in het financiele en operationele beleid van de NAC, alsmede het Antillianiseringsproces te versnellen in het bedrijf.

Uiterlijk vrijdag wil het Cadmu-bestuur ook duidelijkheid omtrent de buitenlandse arbeiders die momenteel bij de NAC in dienst zijn, te weten hun namen, functies, salaris en werkperiode. Er wordt gewaarschuwd dat indien er een algemene vergadering moet worden opgeroepen als gevolg van de onwillige houding van de NAC deze vergadering uit protest onder werktijd zal geschieden.

Ondertussen is vernomen dat vanmiddag een delegatie van de NAC en de Cadmu naar Bonaire vertrekt om bij de Bopec te lobbyen voor toewijzing van bepaalde werkzaamheden aan de NAC. Cadmu-voorzitter Wanga legde aan de Amigoe uit dat er verschillende reparatieve werkzaamheden moeten worden verricht bij de Bopec en dat hiervoor NAC en de Amerikaanse aannemer Chicago Bridge de voornaamste inschrijvers zijn. Het is de bedoeling dat geprobeerd wordt de Bopec over te halen het werk te gunnen aan de NAC om zo meer werkgelegenheid te creeren voor lokale krachten in het kader van de huidige economische situatie. Het zal echter een moeizame lobby zijn, voorspelde Wanga, daar de aannemer Chicago Bridge eigendom is van één van de aandeelhouders van Bopec.

CFW-zegsman Ewald Ong-A-Kwie:

Overheid moet lokale industrieen steunen

WILLEMSTAD — **De vakbond CFW is van mening dat de centrale overheid protectie en subsidie moet geven aan alle lokale industrieen, ongeacht of de prijs van hun product nou redelijk is of niet, aldus voorzitter Ewald Ong-A-Kwie gisteren in het programma Bos di Obrero op Z-86.**

Verwijzend naar het geval van Staal Antillen die met toestemming van de minister van Economische Zaken een materiaal had geimporteerd dat de fabriek Curaçao Wire Products ook had kunnen leveren, zei Ong-A-Kwie dat zijn vakbond de argumentatie van de minister tegenstrijdig vond.

Aan de ene kant, zei Ong-A-Kwie, verklaart de minister dat Staal Antillen met meer moet gebruiken van CWP méér moet gebruiken om een bepaalde constructie te bouwen. Maar aan de andere kant zegt ze niet te weten dat CWP ook in staat zou zijn het door Staal Antillen gewenste materiaal te leveren. Hoe het ook zij, vervolgde Ong-A-Kwie, het is te betreuren dat de minister zegt dat de CWP niet de enige is die lijdt onder clandestiene import van reeds lokaal geproduceerde producten. De minister gebruikt dat als argument om uit te leggen dat een Landsbesluit dat er sinds december had moeten zijn, nog niet eens is goedgekeurd, laat staan in werking is getreden.

Het is maar te hopen, zei Ong-A-Kwie, dat de overheid het belang inziet van de protectie en subsidiering van lokale fabrieken, want verlies van de werkgelegenheid in deze sector zal de overheid veel meer kosten dan het nu verlenen van bescherming en subsidie aan de bedrijven, aldus de CFW-voorzitter.

BC Aruba opgedragen belasting te betalen

WILLEMSTAD — **Waarnemend gouverneur Lope Beaujon heeft gezaghebber Pedro Bislip van Aruba opdracht gegeven onverwijld de belasting-afdracht van het eilandgebied Aruba te volvoeren. Daar is het eiland wettelijk toe verplicht.**

Sedert oktober verleden jaar heeft Aruba geen belasting meer afgedragen aan de centrale regering. Het Arubaanse Bestuurscollege van de MEP heeft onenigheid met de centrale regering over de afhandeling van oude openstaande schulden. Er wordt van Aruba-zijde beweerd dat Curaçao een bevoorrechte behandeling krijgt. Getwijfeld wordt aan de verklaringen dat Curaçao zich prima houdt aan de indertijd gemaakte afspraken over aflossing van oude schulden en van de huidige maandelijkse afdrachten. Op grond daarvan heeft het Arubaanse BC besloten om geen afdrachten meer te verrichten.

De centrale regering komt echter steeds meer in de knel te zitten nu Aruba stelselmatig weigert gelden over te maken. Klaarblijkelijk heeft de centrale regering even de verkiezingen voor de Eilandsraad van eind april afgewacht om te vermijden dat deze zaak politiek zou worden aangewend. Maar verleden week vrijdag heeft de waarnemend gouverneur op voorstel van de centrale regering een missive gestuurd naar Oranjestad. Op grond van de Staatsregeling is de gezaghebber verplicht daaraan gevolg te geven.

Minister Gilbert de Paula van Financien bevestigde dat een dergelijke opdracht de deur is uitgegaan. Naar hij de Amigoe vertelde, gaat het na verrekening om een bedrag van 8,5 miljoen gulden dat Aruba moet overmaken.

Volgens de bewindsman wordt het de regering steeds moeilijker gemaakt om zich van zijn taken te kwijten als het niet over de financiele middelen kan beschikken waarop het recht heeft. Als Aruba blijft weigeren te betalen, dan breekt er een moment aan dat de ouderdomspensioenen, de salarissen en andere financiele verplichtingen ook van Arubaans overheidspersoneel in de knel dreigen te raken.

Het is nog te kort dag om al reactie te hebben vanuit Aruba, zei hij.

Voor bestudering COT-arrest

DP-protest tegen Haags petite comité

WILLEMSTAD — **De DP-fractie in de Eilandsraad protesteert met klem tegen het besluit van gevolmachtigde minister drs Marco de Castro in Den Haag om een petite comité in het leven te roepen voor bestudering van het COT-arrest.**

Volgens de DP-ers toont de heer De Castro hiermee geen vertrouwen te hebben in de capaciteiten van de juristen werkzaam bij de Afdeling Algemene en Juridische zaken van het eilandgebied Curaçao. De "rooien" zijn er echter van overtuigd dat de eilandsjuristen zo'n analyse van het arrest beter af kunnen dan de kleine commissie van minister De Castro zonder te weten wie dat zijn — RED). Geeist wordt van het Curaçaose Bestuurscollege dat het petite comité in Den Haag dan ook falikant wordt afgewezen en dat erkenning wordt verleend aan de eigen mensen.

De DP-fractie begrijpt niet waar minister De Castro het lef vandaan haalt om daartoe over te gaan, aangezien het een bij uitstek Curacaose aangelegenheid betreft.

Naar van minister De Castro verleden week al is vernomen, is de materie die behandeld wordt in dit arrest van de Hoge Raad der Nederlanden in de zaak van COT en Shell versus het eilandgebied, nogal complex. Hij heeft daarom enkele mensen om zich heen vergaard, die met de onderhavige materie goed thuis zijn en in het eilandgebied in deze al eerder van advies hebben gediend.

Het is nimmer zijn bedoeling geweest om daarmee het Curaçaose BC werk uit handen te nemen. In verklaringen aan de Amigoe — naderhand op het Bestuurskantoor bevestigd — bleek dat de heer De Castro een copie van het arrest per koeriersdienst heeft opgestuurd naar Scharloo. Daar wordt het tegelijkertijd bestudeerd en geanalyseerd, net als trouwens bij de Curaçao Oil Terminal op Bullenbaai.

Van COT-zijde, noch van de kant van het eilandgebied, is vooralsnog officieel reactie gegeven op de uitslag van deze vijf jaar durende rechtszaak. Feit is wel dat het olieverslagbedrijf er uiteindelijk bijna geheel zonder schrammen uit tevoorschijn is gekomen, in tegenstelling tot het eilandgebied Curaçao.

DROV-enquete gaat gewoon door

Koningin Emmabrug tijd buiten bedrijf

WILLEMSTAD — **Hoewel de Koningin Emmabrug er voor de komende tien dagen niet zal zijn, gaat de voor morgen geplande enquete onder regelmatige gebruikers van de pontonbrug gewoon door.**

Naar vernomen is van de afdeling Public Relations van het eilandgebied Curacao is het de bedoeling dat vier enquêtrices morgen de hele dag proberen driehonderd mensen te interviewen in de veerponten (ferry's) die verbinding onderhouden tussen Punda en Otrabanda. Door middel van deze enquête wil men te weten komen hoeveel personen gemiddeld hun auto parkeren op Otrabanda om in Punda hun zaken te gaan afhandelen.

De enquête is een gedeelte van een groot onderzoek van de Dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (DROV) waarvan de resultaten momenteel verwerkt worden en binnenkort klaar zijn voor publicatie.

De Koningin Emmabrug die reeds aan reparatie toe was is gisteren weggesleept voor reparatie omdat er lekkages waren ontstaan in de pontons die de brug drijvende moeten houden.

Wnd premier De Paula: Onheilsprofeten kwalijk

Regering zegt Staten financiele nota toe

WILLEMSTAD — De regering heeft het parlement vanochtend een financiele nota op korte termijn toegezegd. Daarin moet een beleidsvisie worden ten toon gespreid waarover met de Staten in debat getreden kan worden. Zo zei waarnemend premier en meteen minister van Financien Gilbert de Paula vanmorgen bij de opening van het nieuwe zittingsjaar van het parlement.

In naam van de gouverneur opende De Paula rond tien uur met een toespraak als ware het een "state of the union" het nieuwe parlementaire jaar 1983/1984 op de tweede dinsdag van mei. Hij benadrukte onder meer de uitermate hoogwaardigheid van de financiele situatie van het land. Hij zei dat de staatshuishouding er alsnog gezond voorstaat, maar dat er desalniettemin gewerkt moet worden aan behoud van een evenwicht in de betalingsbalans en behoud van de waarde van de Antilliaanse gulden. Hij waarschuwde er wel voor dat onheilsprofeten de financien wel negatief kunnen beinvloeden.

"Van belang is dat we vertrouwen hebben in ons land", zei De Paula. "In moeilijke tijden moeten werkgevers investeren en werknemers hun productiviteit opvoeren. De regering is zich ervan bewust dat de productiviteit enorm is gedaald in ons land en dat is een grote vijand van een goed investeringsklimaat".

Hij pleitte voor een dialoog om de werkgevers ervan te overtuigen dat zij in eigen land investeren; zij moeten dat vertrouwen krijgen opdat hun investering rendement oplevert en de werknemer moet er op aan kunnen dat hij een redelijk salaris krijgt om vrouw en kinderen te kunnen onderhouden. Maar samen moeten zij de uitgaven in toom houden in het belang van het land totdat betere tijden aanbreken. "Het idee hierachter is om te blijven functioneren zonder onder te gaan".

Op financieel gebied zal er een en ander gesaneerd moeten worden. Jaarrekeningen zullen worden bijgewerkt met inschakeling van derden. De begrotingsaanpak op het Departement van Financien zal in de richting gestuurd moeten worden dat hij tijdig aan de Staten kan worden overhandigd; dus niet, zoals al jaren gebeurd, ruim daarna. Maar omdat al deze financiele en fiscale zaken zo ingewikkeld zijn, kan het niet in een korte toespraak tot de Staten worden uiteengezet, zei de bewindsman. Daarom beloofde hij binnenkort met een financiele nota voor de dag te komen dat aan het parlement wordt voorgelegd ter discussie.

In zijn toespraak wees de wnd premier er ook op dat de uitslag van de raadsverkiezingen heel wel zijn effect kan hebben op de samenstelling van de regering. Het is bekend dat regeringspartner AVP al te kennen heeft gegeven zich te willen terugtrekken ten faveure van toetreding van de MEP tot het kabinet-Martina. Alhoewel hij erkende dat die stap van de Arubaanse coalitie-genoot in het belang van een democratie is, zal het toch ook weer onduidelijkheid en onrust in beleid teweeg brengen. De regering is juist uit op klaarheid én stabiliteit.

Met de overheidsbonden zal zeer binnenkort het overleg worden geintensiveerd over een verbetering van het overheidsapparaat. Ook zal ter tafel komen dat overal de salarissen binnen de perken gehouden moeten worden en de productiviteit verhoogd, bij de overheid niet minder. Daarover te dialogeren is dan ook nodig.

Teleurstellend voor de regering is de hernieuwde stijging van de criminaliteitsgolf, na een schijnbare rust eind verleden jaar. Er moet daar hoe dan ook een halt aan worden toegeroepen, aldus De Paula: "Het is onaanvaardbaar dat het geweld van persoon tot persoon toeneemt met funeste gevolgen op de koop toe".

Op het werkgelegenheidsfront gaat het ook al bergafwaarts. Daardoor stijgt de arbeidsonrust, vooral onder de minder geschoolden en de jongeren. Op korte termijn zal de regering daarom een aangepast wetsontwerp voor opzet van een Antilliaanse Ontwikkelingsbrigade indienen. Om aan het arbeidsvraagstuk het hoofd te kunnen bieden, zal de bevordering van investeringen ook ter hand genomen moeten worden, aldus de waarnemend minister-president.

Hij haalde nog diverse andere zaken aan, zoals de RTC-resultaten, de luchtvaartpolitiek, het wezen van de Volksgezondheid, de decentralisatieplannen, de verwezenlijking van de Arubaanse wensen tot afscheiding, het beleid ter ondersteuning van behoud van bedrijven als de ALM en de CDM en herstructurering van het onderwijs. In zijn relaas haalde hij ook aan dat de overheid alle particuliere instellingen eerbiedigt, maar dat de overheid ook zijn verantwoordelijkheden draagt en moet uitvoeren als diezelfde overheid financien steekt in die particuliere instellingen. In die gevallen heeft de overheid het recht om het financieel-economisch beleid van die instituten te evalueren.

Minister Gilbert de Paula:

Heroverweging stappen om slechte reputatie

WILLEMSTAD — De regering neemt in heroverweging of er alsnog stappen ondernomen kunnen worden tegen Amerikaanse media als de New York Times en andere personen die de Antillen een slechte naam hebben bezorgd met niet onderbouwde negatieve publicaties.

De Amigoe maakte gisteren melding van rechtzettingen van enkele media en van een van degenen die tegen de Antillen verklaringen hebben afgelegd in een subcommissie van het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden. Daartoe werden zij min of meer gedwongen aangezien hen een gerechtelijk proces tot genoegdoening boven het hoofd hing vanwege de schade aan de goede naam van personen en [illegible].

Minister [illegible] de Paula van Financien zei dat er even gedacht is om van Antilliaanse zijde uit een rechtszaak aan te spannen tegen betrokkenen, maar de vraag was of het gewenste effect zou worden bereikt. Het zou voorts een langslepende zaak worden die veel geld zou kosten. In het NYT-artikel bijvoorbeeld is niet de Antilliaanse regering met zoveel woorden als de boosdoener aangewezen. Wel is gesteld dat op de Antillen de mazen in de wet zo ruim zijn dat allerlei illegale praktijken mogelijk gemaakt worden. Op dat soort punten zijn ze juridisch moeilijk te grijpen.

Na de laatste rechtzettingen van de Floridiaanse makelaar Charles Kimball in de Miami Herald en van de NYT overweegt de Antilliaanse regering opnieuw de mogelijkheden voor een rechtszaak. Dat gebeurt in nauw overleg met de Antilliaanse adviseurs in Washington, zei de heer De Paula. In elk geval staat vast dat het kwaad ten aanzien van de Antillen al is geschied en dat daar de rechtzettingen weinig aan afgedaan hebben.

Begrafenisfonds CFW tot stand

WILLEMSTAD — Sinds 1 mei is het begrafenisfonds van de Curacaose Federatie van Werknemers (CFW) in werking getreden, conform een wens van de leden en een door het bestuur en de federatieraad genomen besluit.

Leden die deelnemen in het begrafenisfonds van de vakbond betalen drie gulden per maand en ontvangen in ruil [illegible] contant geld uitbetaald bij hun overlijden of bij het overlijden van een van hun naaste familieleden.

Bij het overlijden van een lid [illegible] de familie 3000 gulden, bij de dood van [illegible] levensgezel [illegible] het [illegible] duizend gulden en bij overlijden van een kind beneden de [illegible] jaar 750 gulden. Het is de bedoeling dat de contributie voor het begrafenisfonds, evenals de vakbondscontributie, automatisch wordt afgetrokken van het salaris van de werknemer.

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

GAZELLE TOURFIETS, 10 versn., tel.: 89929.

DATSUN 120Y, 4 deurs, 1981, tel.: 613924.

ELEKTRISCHE GRASMAAIMACHINE met nylonkoord, nieuw fl. 165,-; 2 dakventilatoren à fl. 100,-, tel.: 70305.

LEDEREN BANKSTEL, 1 3-zitsbank, 2 fauteuil, 1 poef + tafel, tel.: 79942.

SUNFISH + trailer, outstanding condition, phone: 79942.

IJSKASTEN; freezer; gasgeyser; wasmachine; airco's; grammofoon; fans; tafels; stoelen; tuinmeubels; lampen; bijzettafeltjes; fauteuils; klaptafels; alarmsysteem; spiegels; kinderspeelbad; vloermatten en kleedjes; boekenkasten; ladenkasten; hang- en legkasten; boekenplanken met steunen; wandmeubel; stofzuiger; broodtrommel; toaster; koffiemachine; één- en tweepersoonsbedden; babyledikantje; strijkijzer; strijkplank; koelboxen; kinderautozitje; kruiwagen; krukjes; Kinderstoel; auto's en nog veel meer, tel.: 662238 (kantoor), 9-3844 (huis).

BLAZER 1 year old, 9000 miles, excellent condition, NAfl. 23.000,- or nearest cash offer; Ford Escort Stationwagon 1978, 36.000 miles, very good condition, NAfl. 3.500,- or nearest cash offer. Both available beginning of July, tel.: 662238 (office), 9-3844 (home).

MOTORBIKE CB 650 Custom NAfl. 4.000,-; under water camera "Nikonos III plus bulbs fed flash Yon Nikonos NAfl. 700,-; rubber boat "Zodiac" NAfl. 100,-. Call: Filippin, tel.: 79311.

SUBARU 360cc, bj. 1969, tel.: 77610 na 6 uur, tel.: 24165.

RENAULT TS16, bj. '76, fl. 1.500,-, tel.: 89676.

RENAULT 4TL 1978; naaimachine 220 V; kinderstoel; eenpers.-bed; porchset; kinderbedden; kasten; wasmachine volaut. 220 V; ijskast; stoof; plafondfan; bankstel; fan; eetkamerset; lampen; surfplank Dufour met drie zeilen, imperiaal en trapeze enz., enz., Heraweg 1 na 5 uur.

SIMCA 1100 1977 (spotprijs), i.z.g.st., Goetoeweg 3.

IJSKAST 21 cft. Westinghouse SBS, Tritonstraat 16, tel.: 55883 tussen 18.00-21.00 uur.

DAIHATSU CHARADE XTE, bouwjr. 1979, vr.-pr. NAfl. 3.500,-, tel.: 44425.

[illegible] 1976, 9.300 km., fl. 2.000,-, tel.: 36975.

HONDA PRELUDE '80, airco, fl. 6.500,-, tel.: 89939 tussen 9-12/15-18 uur.

TOYOTA STARLET feb. '81 fl. 6.000,-; eetkamerset fl. 150,-; 3 airco's samen fl. 1.000,-, Inlichtingen tel.: 77701.

RESTANT INBOEDEL w.o. meubels; airco's; aut. wasmachine; trafo; damesfiets; planten enz., Carawaraweg 77.

DATSUN 120 Y, bouwjr. '77, i.z.g.st., fl. 1.700,- cash, Maastrichtstraat 12.

5 TIRE NOBO, 7.50x14 polyester fl. 400,-, tel.: 81218.

EEN SUBARU GLF 1800 (1981), automatic, airco, powersteering, power-brakes voor NAfl. 8.000,-. Inl.: tel.: 615311, Mahokstraat 2.

FORD PINTO, bj. 1978, i.z.g.st.. Inl.: tel.: 81461 tijdens kantooruren: mevr. Nahar.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

COMPLEET GEMEUBILEERD huis. Te aanvaarden 30 Juni. Inlichtingen: Puerto Ricoweg 123.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ECHTPAAR ZOEKT woonhuis of flat, huurprijs t/m fl. 500,-, tel.: 81088.

FLAT, tel. na 19.00 uur 80745.

HUIS TE huur gevraagd in goede buurt per 1 juni of 1 juli (evt. woningruil Nederland). Inlichtingen: Las Palmas, tel.: 25200 (bung. 93), Maduro Travel, tel.: 76700 (tst. H4).

GEZOCHT APPARTEMENT in goede buurt, huur maximaal fl. 550,-, Hydraweg 9.

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

B.Z.A. MEISJE voor huishoudelijke werkzaamheden en/of bij kinderen, voor iedere dag van 2 tot 6, omgeving Mahaai, Damacor of Biesheuvel. Inlichtingen tel.: 77269 voor 12 uur.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

AMC CONCORD, 4-deurs, 1980, fully equipped, 30.000 km, fl. 9.000,-, tel.: 24696 na 6.00 pm.

EEN WINDSURFPLANK, Piedra Plat 120, tel.: 28129.

TWEE PERSOONSBED met matras; wandelwagentje, tel.: 24728, De Grootstraat 4.

13" COLOR TV fl. 400,-; Caprice Classic 1978, fully equipped, tel.: 24233 office, 28160 after 8 o'clock.

HOUSE FOR sale: Kamm. Onnestraat. For information call 23442/21627.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUBILEERD WOONHUIS met één slaapkamer, groot terras, airco, telefoon, televisie, geschikt voor echtpaar zonder kinderen of alleenstaande persoon, rand Oranjestad, huurprijs fl. 450,- per maand, Irausquin, tel.: 28058.

GEM. APT., 1-pers., met airco, tel.: 24758.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

LOOKING FOR a live-in maid. Please call: 25005.

DIENSTMEISJE VOOR 2 halve dagen per week, tel.: 22999 na 6 uur bellen.

DIVERSEN ARUBA

TANDARTS ZOEKT oppashuis z.s.m. Aanbiedingen aan T.Tilstra, tel.: 25952.

Stelende dienstbode

WILLEMSTAD — De als dienstmeisje werkzame verdachte M.M. werd gehoord in verband met het verdwijnen van geld en juwelen uit het huis waar zij werkte. De bewoonster deed aangifte dat vijftig gulden gestolen was, terwijl de afgelopen dagen daarvóór een bedrag van 200 gulden op mysterieuze wijze verdwenen was, alsmede twee gouden armbanden. Het dienstmeisje bekende de diefstallen gepleegd te hebben en op haar werd het bedrag van vijftig gulden aangetroffen. Zij is ingesloten in verband met nader onderzoek.

Op pag. 10 alles voor de 1ste H. Communie!

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *First blood* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Conan the Barbarian* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Dragon & the young master* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Battle beyond the stars* (14 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

★★★

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

WATAPANA FESTIVAL: elke dinsdagavond van 19.30 uur t/m december '83-parkeerplaats naast Hotel Central.

SPORT
VOETBAL: 18.45 uur Brittannia vs SCA Par.; 20.15 uur JS Nic. vs Depertivo San Luis-Wilhelminastadion.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Sta Cruz, tel.: 28288.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag

en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Hammy Hamster; 17.30 rancho del pájaro amarillo; 18.00 Star Blazers; 18.30 news in Dutch; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 living tomorrow; 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 culturama; 21.00 Buck Rogers (Journey to Oasis); 22.00 Hill Street Blues; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Pick Americana in gebreke gebleven

Aruven neemt beheer van Caribbean over

ORANJESTAD — Met ingang van 12 mei zal Aruven het beheer over Aruba Caribbean hotel overnemen van Pick Americana.

Reeds geruime tijd werd gesproken over overname door de Aruven, van dit aan Aruven toebehorende hotel. Ruim een jaar geleden werd Pick Americana er reeds op gewezen, dat hij niet aan de verplichtingen als huurder/beheerder voldeed, waardoor de Aruven voorstelde dat de Aruven het hotel zelf in beheer zou nemen. Oorspronkelijk zou het hotel eind maart reeds worden teruggegeven doch de besprekingen tussen Aruven en Pick Americana konden eerst vorige week worden afgerond. Voorlopig zal de Aruven de komende zes maanden het beheer van Aruba's eerste toeristenhotel voortzetten. In de periode zal moeten worden nagegaan of een nieuwe beheerder wordt gezocht of dat - in de eilandsraad en bij het BC gingen hierover reeds herhaalde malen stemmen op - dit hotel verkocht zal worden. Van de zijde van FTA werd destijds reeds zwaar geprotesteerd dat het Aruba Caribbean hotel als een soort "slaapdependence" werd gebruikt van het Americana hotel, dat ook door Pick Americana wordt beheerd. Hierdoor ging het aantal bezoekers dat Aruba Caribbean bezocht - en dat in slechte staat van onderhoud verkeert waaraan weinig werd gedaan - steeds meer achteruit.

De FTA liet weten dat men verwacht dat de overheid zonder uitstel beslissingen neemt voor de toekomst waardoor het dagelijks brood van vele werknemers zeker wordt gesteld. Zoals bekend heeft Aruven onlangs het casino van dit hotel reeds overgenomen en wordt dit voor de Aruven door Hart corporation beheerd.

PPA bestuur

ORANJESTAD — Tijdens een vergadering van de politieke partij PPA werd oud-minister mr Maximo Croes tot voorzitter gekozen. Lijststrekker Benny Nisbet werd tot algemeen secretaris herkozen. De overige bestuursleden zijn Frank Williams vice-voorzitter, Juan Lampe penningmeester, John Merryweather tweede penningmeester, ing Virgilio Kock tweede secretaris en Margo Croes commissaris.

Betico Croes krijgt bezoek van gedeputeerden

ORANJESTAD — De gedeputeerden Efrain de Kort en Nelson Oduber zijn gisteren naar Miami vertrokken. Zij gaan MEP-leider Betico Croes in het Jackson Memorial Hospital in Miami bezoeken. Verwacht wordt — voor zover dit mogelijk is — dat de huidige situatie in de Arubaanse en Antilliaanse politiek zal worden besproken. Verwacht wordt dat de gedeputeerden eind van de week op Aruba terugkeren.

Uit Miami wordt vernomen dat de heer Croes blijft vooruitgaan. Chirurg Engelbrecht, die onder meer met hem naar Miami reisde, is inmiddels op Aruba teruggekeerd. Indien de huidige situatie zich blijft voortzetten, dan wordt verwacht dat de heer Croes over ruim een maand het ziekenhuis zal kunnen verlaten.

Yarzagaray bij Sepa herkozen

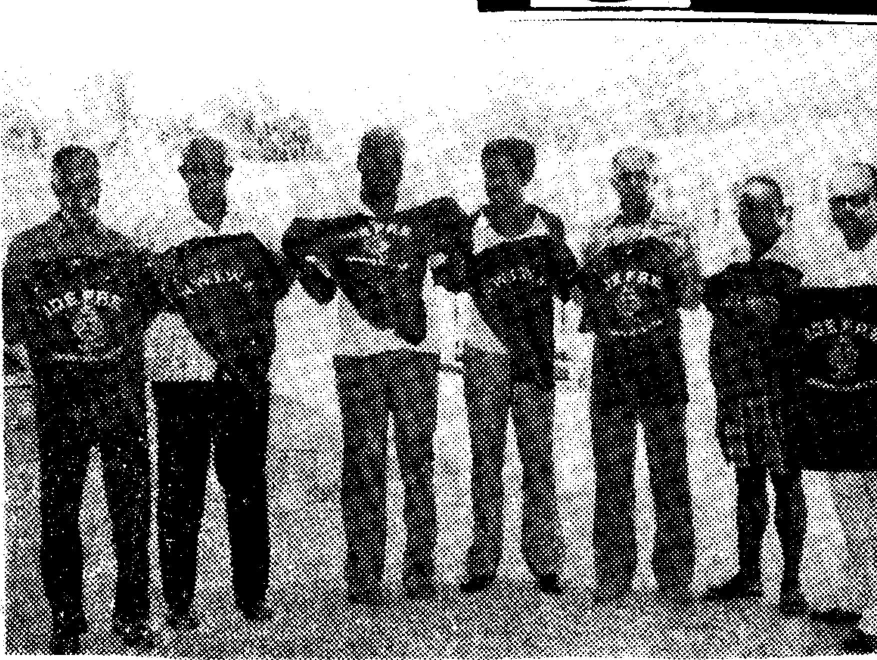
ORANJESTAD — De gehele dag konden gisteren de ruim zevenhonderd leden van de ambtenarenbond SEPA hun stem uitbrengen voor een nieuw bestuur. De heer Leo Yarzagaray werd met 184 stemmen tot voorzitter herkozen. De andere bestuursleden zijn geworden: John Jeandor, Mario Tromp, Raquel Fingal, Laureano Donati, Maximo Ridderstap, Ellis Paesch, Ronald Dake en Epifanio Ras. De heer Yarzagaray had als tegenkandidaat Laureano Donati.

In civiele zaak

RC hoort twee getuigen over schietpartij op Winstonveld

ORANJESTAD — Voor rechter-commissaris (RC) mr. J.H.M. Kerssemakers is gisteren het getuigenverhoor begonnen in de civiele zaak die Betico Croes heeft ingesteld tegen betrokken politiemen en de regering van de Nederlandse Antillen. Namens Betico Croes was mr Rudy Wever van het advocatenkantoor mr H. Croes/Wever/Sint Jago Francis aanwezig, terwijl de regering en betrokken politiemen werden vertegenwoordigd door de procureur generaal mr. Luis Nahr. Het had in de bedoeling gelegen om vier getuigen te horen, doch het horen van twee getuigen te weten Benny Vrolijk en Nilo Croes nam practisch de gehele dag in beslag, zodat deze twee alleen konden worden gehoord. Na de zitting van de morgenuren ging de rechter ter plaatse op het Winstonveld een en ander in ogenschouw nemen. Om een uur werd het verhoor geschorst en de rechter liet weten dat hij op een nader te bepalen datum het verhoor van de andere getuigen zal voortzetten. Van deze verhoren zal afhangen of de heer Croes te zijner tijd een civiele vordering tot schadevergoeding kan indienen.

SAN NICOLAS — Voordat dit weekeinde Idefre directeur Roy van Putten de interinsulaire domino-ontmoeting tussen NWIWA (St. Maartenclub Aruba) en Odd Fellows Lodge uit Curacao opende, werden door de NWIWA de nieuwe Idefre shirts getoond.



Voor vijfde maal

Heineken weer KO, nu tegen Richmond

SAN NICOLAS — In het Lago Sportpark kreeg Heineken gisteravond de vijfde knockout van de AA klasse-basebalcompetitie te incasseren. Ditmaal werd met 13-2 van Richmond verloren. Steven Martir, pitcher van Richmond, was de "held" van de avond doordat hij 12 ponches sloeg.

In de eerste inning begon Heineken goed en nam een voorsprong van 2-0. Maar dat was ook alles voor Heineken. Richmond wist hierna in de tweede inning één man binnen te krijgen om van de score 2-1 te maken. De derde inning wist Richmond niet minder dan 6 runs te maken en nam de macht met 7-2 over. Daarna - in de 5 en 7 de inning - scoorde Richmond nog 6 runs, zodat de eindstand 13-2 werd. Heineken heeft voor deze wedstrijd 3 pitchers gebruikt waarbij Rudolf Wever de verliezer werd. In de vijfde inning kwam Nilo Wernet in plaats van Rudolf Wever en in de 7de inning ging Robert Wernet op de heuvel voor Heineken staan. Voor Richmond 13 runs, 11 hits en 1 fout en voor Heineken 2 runs, 4 hits en 3 fouten.

De stand na de wedstrijd van gisteravond is als volgt: Marlboro 5 gespeelde en 5 gewonnen wedstrijden. Aruba Video center 6 gespeeld, 4 gewonnen en 2 verloren, Ennia 5 gespeeld, 3 gewonnen en 2 verloren. Coca Cola Rangers 6 gespeeld, 3 gewonnen en 3 verloren. Richmond 6 gespeeld, 3 gewonnen en 3 verloren. Amstel 6 gespeeld, 2 gewonnen en 4 verloren. Heineken 6 gespeeld, en 6 verloren.

De AA basebalcompetitie wordt morgenavond voortgezet met de wedstrijd tussen Marlboro en Ennia Athletics die in een gelijkspel vorige keer eindigde. Donderdagmiddag om half drie in het Lago Sportpark zal men de tweede ronde beginnen met Marlboro-Coca Cola Rangers.

Huisartsen georganiseerd

ORANJESTAD — De Huisartsenvereniging Aruba heeft voor dit jaar een bestuur gekozen waarvan drs K. Vieira voorzitter is. Voorts drs. B. Heinze secretaris en drs Glen van Tright penningmeester. De Huisartsenvereniging Aruba, waarbij met één uitzondering alle huisartsen van Aruba aangesloten zijn, is in 1982 opgericht met het doel de geneeskunst te bevorderen op Aruba, de belangen te behartigen van de eerste lijnsgezondheidszorg in het algemeen en meer in het bijzonder die van de huisartsen op Aruba.

Baseballers geselecteerd

ORANJESTAD — Voor de selectiewedstrijden tussen Aruba, Curacao en Sint Maarten heeft de Amateurbasebalbond Aruba (ABBA) reeds een groep spelers geselecteerd, die aan de komende training gaan deelnemen. Deze spelers zijn: Henry Barrera, Hubert van der Biezen, Alfred Rafini, Karel Williams, Elias Kock, Juvenal Nava, Regino Irausquin. Felix Thiel, Raffy Daniels, Wilfrido Thiel, Patricio Wilson, Herman Brown, Eithel Martinus, Robby Arambatzis, Adelbertus Kelkboom, Gilbert Maduro, Ricardo Wernet, Alfonso Illis, Henry Gomez, Austin Gibbs, Clyde Hodge, Frank Kock, Frank Geerman, Roderik Chirino, Mariano Thiel, Roy Angela, Jacobo Jansen, Johnny Thiel, Jozef Albus, Wilbert Maduro, Brigilio Croes en Robert Tromp.

Barranquilla Junior-Dakota op 5 juni

ORANJESTAD — De voetbalwedstrijd tussen Dakota/Budweiser — Dakota heeft na Bata nu Budweiser als sponsor gekregen — en het Colombiaanse voetbalteam Barranquilla Junior Hotel Concorde zal nu definitief plaatshebben op 5 juni.

Oorspronkelijk zouden de Colombianen in de tweede helft van deze maand naar Aruba komen. Doch dit ging door andere afspraken niet door. De wedstrijd wordt om vijf uur 's middags gespeeld in het Wilhelminastadion met vooraf om half vier de voetbalwedstrijd tussen de Veteranen en Junioren van Hotel Concorde. Van IDEFRE wordt vernomen dat de directie van Aruba Concorde-hotel aanbood dat de technicus van het Colombiaanse team, Soliari, bereid is tijdens zijn verblijf op Aruba clinics te geven voor voetbaltrainers. IDEFRE heeft de organisatie daarvan op zich genomen. Het eerste deel is op 4 juni en het tweede deel op 6 juni. Alle voetbaltrainers van Aruba die hierin geïnteresseerd zijn, worden uitgenodigd op woensdag 18 mei 's avonds om acht uur in het Wilhelminastadion een vergadering hierover te komen bijwonen.

SAN NICOLAS — Het basketbalteam van de Abraham de Veerschool te San Nicolas werd kampioen van het schoolbasketbaltoernooi dat onder leiding van de Idefre werd georganiseerd. Het team zal in juni op Sint Maarten Aruba vertegenwoordigen tijdens de schoolbasketbalkampioenswedstrijden. Subkampioen werd Colegio Arubano, afdeling San Nicolas. Bij de foto: het kampioensteam met Idefre-directeur Roy van Putten na de uitreiking van de kampioensbeker. Hierbij was ook aanwezig Jerry Gomez van Idefre, die de organisatie van dit toernooi had.



Verzoek met 5000 handtekeningen

Onderzoek naar schietpartij op Winston veld

ORANJESTAD — Een Arubaanse delegatie bestaande uit mevrouw Edwina Henriquez en Dolf Maduro, waarbij zich ook MEP-Statenlid Clyve Laclé voegde, heeft vanmorgen om half twaalf aan de voorzitter van de Staten, Roberto Lopez Henriquez, een verzoekschrift met ruim vijfduizend handtekeningen overhandigd.

In dit verzoekschrift aan de Staten wordt de afkeuring uitgesproken over het gebeuren op het Winstonveld te Santa Cruz, waarbij MEP-leider Betico Croes zwaar gewond raakte. Dringend wordt door de ondertekenaars een onpartijdig onderzoek gevraagd en dat de verantwoordelijke persoon — waarvoor de minister van Justitie wordt genoemd — hieruit zijn consequenties zal trekken.

In een gesprek met de Amigoe vertelde mevrouw Edwina Henriquez — die in het dagelijks leven secretaresse van gedeputeerde Remy Zaandam is — dat dit verzoekschrift niets met politiek van doen heeft, omdat mensen van alle gezindten getekend hebben. Met nadruk wijst zij erop dat zij met anderen deze actie tot inzameling van handtekeningen heeft gevoerd als bewuste medeburgers. De actie ging eerst enige dagen na de gebeurtenis op het Winstonveld van start. Daarbij werden bezoeken aan alle districten van Aruba gebracht. Mevrouw Henriquez heeft onder meer zelf nog enige uren bij een benzinestation gestaan waarbij vele bestuurders, die aangesproken werden om de actie te steunen, hun handtekening zetten.

Gehoopt wordt dat deze actie een stimulans voor de betrokken autoriteiten zal zijn om zonder uitstel na het hierin gedane verzoek te willen voldoen.

Jeugdbasebal naar wereldtoernooi in Miami

ORANJESTAD — Een Arubaanse selectie zal van 14 tot 21 augustus in Miami deelnemen aan de tweede wereldserie basebal voor de jeugd van 11 en 12 jaar. Deelgenomen wordt door Taiwan, Korea, Japan, Puerto Rico, Mexico, Venezuela, Aruba, Spanje en Miami. Om tot een zo sterk mogelijke delegatie te komen, heeft IDEFRE een gesprek gehad met vertegenwoordigers van Aruba little league. Overeengekomen werd dat IDEFRE de spelers zal kiezen nadat de play-off in de little league heeft plaatsgehad. Dit houdt in dat de Miami-selectie uit spelers van twee leagues zal bestaan.

Het Bestuurscollege van Aruba is akkoord gegaan om de reis van de Arubaanse selectie die uit twintig personen bestaat, onder wie 15 spelers, een scheidsrechter, twee technici en twee vertegenwoordigers te financieren.

Voor eersttoelatings procedure bij APA

ORANJESTAD — Bij de Arubaanse Pedagogische Akademie (APA) bestaat van volgende week maandag tot en met vrijdag gelegenheid om zich te laten inschrijven als student voor de onderwijzersopleiding voor het nieuwe schooljaar. Vrijdag 20 mei 's avonds om zes uur worden alle nieuwe toekomstige studenten van de APA verwacht, waarbij inlichtingen over de opleiding zullen worden gegeven. Dit jaar vindt er voor het eerst een toelatingsprocedure plaats die voor iedereen geldt, die zich inschrijft en de opleiding wil volgen. De toelatingsprocedure bestaat uit:
A. medische keuring, B. een reken- en taaltest op zaterdag 28 mei om acht uur 's morgens en C. een stemtest op woensdag acht juni 's middags om een uur.

Gitaar concert gratis toegankelijk

ORANJESTAD — De groep van Arubaanse gitaristen organiseert op zaterdag 14 mei 's avonds om acht uur een klassieke gitaaravond. De gitaristen die hieraan deelnemen zijn: Chinto Geerman, Ivan Jansen, Randall Dawson, Anja Vloemans, Buchi Boekhoudt, Edwin Kock, Chester Alexander en enige gitaristen van de Arubaanse muziekschool. Er worden werken gespeeld van Tarrega, Sor, Lauro, Barrios, Borges, Villalobos, Rufo Wever, Carcassi en Calatayud. De toegang is gratis.

Meisje met rode haar bij Filmliga

ORANJESTAD — De Filmliga Aruba brengt volgende week donderdag in Cas di Cultura de film "Het meisje met het rode haar". Een film, die in 1981 in Nederland werd opgenomen onder regie van Ben Verbong en met de acteurs Renée Soutendijk en Peter Tuinman. Als voorfilm wordt Polygoonnieuws vertoond.

Absenten beboet

AVB competitie begint met defilé

ORANJESTAD — In het Wilhelminastadion gaat zondagmiddag de competitie 1983 van de Arubaanse voetbal bond (AVB) van start. Om drie uur wordt begonnen met de opening, waaronder een defile van alle bij de AVB aangesloten clubs. Alle clubs worden verwacht - indien men verstek laat gaan kost dat een boete van honderd gulden - in uniform en met de clubvlag. Om vier uur wordt de eerste competitiewedstrijd gespeeld tussen RCA/Maduro and Sons tegen La Fama/Segurosca Mansur. De eerste divisie begint donderdagavond om acht uur in het Lago Sportpark met de wedstrijd Deportivo Nacional-Universal.

In Punto Fijo

Gevluchte gedetineerden aangehouden

ORANJESTAD — De drie buitenlandse gevangenen die op 25 april kans zagen uit het Huis van Bewaring op Dakota te breken zijn in het afgelopen weekeinde in Punto Fijo aangehouden. Direct na het uitbreken van deze handelaars in verdovende middelen werd Interpol op de hoogte gesteld en werd het signalement van het trio verspreid. Verwacht wordt dat de uitlevering zal worden gevraagd naar Aruba, aangezien één van hen zijn straf moet uitzitten en twee anderen nog bericht moeten worden.

Na Rancho aanslag

Onderzoek programma's AVP-dames

ORANJESTAD — Naar aanleiding van klachten die bij de justitie waren binnengekomen over het radioprogramma van de AVP dames, heeft het Openbaar Ministerie (OM) de tape van dit programma in beslag genomen. Uit een gesprek met de officier van Justitie mr. H. Hoogland bleek dat dit geschiedde opdat het OM gelegenheid krijgt zelf het programma te beluisteren om te beoordelen of hierin strafbare uitlatingen zijn gedaan. Het OM heeft de zaak nog in onderzoek. Het programma van de AVP-dames was geheel gewijd aan de schietpartij te Madiki waarbij een 15-jarige jongeman het slachtoffer werd. Onder meer werd het lied ten gehore gebracht dat Etty Toppenberg had gecomponeerd en dat tijdens de begrafenis in de kerk werd gezongen. Ook zouden er bij de justitie bezwaren zijn binnengekomen voor eenzelfde soort programma dat zondagavond door de AVP via Tele-Aruba werd uitgezonden waarbij een film van de begrafenis werd getoond en waarbij verschillende dames een toespraak hielden.

HOMERUN DI MARTISZOON A SEYA VIKTORIA PA INDIANS

Ku tremendo pitcheo di Martina i Monte

Indians i Cats a perkura pa gran partido di beisbòl

WILLEMSTAD – Sta Rosa Indians/Mennen i Wild Cats/Honda ayeranochi den stadion di SDK na Brievengat tabata protagonista di un dje enkuentronan di beisbòl AA lokal, ku sigur lo marka historia. E partido di ayeranochi – ku a kaba ku skor minimo di 1-0 na fabor di Sta Rosa – sigur tabata un dje partidonan di mas mihó pa loke ta trata ultimo añanan. Un partido den kua dos pitcher nobato respektivamente Edmond „Momon" Martina pa Indians i Frensel Monte pa Cats, a permiti respektivamente tres i dos hit.

Hopi remarkabel ta e echo ku e hoben Frensel Monte a tira un "two-hitter" pero tòg resulta e pitcher perdedó. E homber responsabel pa esaki tabata Wilfred "Chapul" Martiszoon.

HOMERUN

Den di ocho entrada Martiszoon a kue un lansamentu di e hoben pitcher prosedente di Lagun i depositele tras di fens den centerfield. Te ku di shete inning ainda Monte tabata tirando un "no-hitter", loke ta prueba absoluto dje tremendo kontrol kua e pitcher enkuestion a demostra ayeranochi. Tabata te den Sta Rosa su ultimo turno na bate ku nan ta logra konekta nan di dos hit dje partido. Outor di esaki tabata Sandi Marceli. Por lo demas Monte a permiti unikamente kuater base por bola ehersiendo un tremendo trabou komo pitcher, pero finalmente tòg perde e enkuentro.

WILD CATS

Apesar di a perkura pa e miho enkuentronan te awor den e aktual kampeonato - unu ku sigur lo marka historia - kosnan ta sigi kompletamente robes pa e ekipo di Wild Cats. Ku e derota historiko kua nan a sufri ayeranochi e ekipo su rekort a bira awor di un gana i shete perdi, loke un biaha mas ta proba ku e ekipo ta den un "slum" kompletu.

Echo ta tambe ku na e momentunan krusial e bateria dje ekipo ayeranochi no a funkshona. Aunke ku mester apunta aki e tremendo dominio kua "Momon" Martina a eherse riba e bateria di Cats ku ta konta ku bateadonan pisa manera Johnny Alberto i Rishinel Daal. E poko oportunidatnan kua Wild Cats a risibi pa embasa un koredo, pa kolmo nan no a sabi di probecha di dje tampoko.

Den di kuater por ehempel, Eugene Boelbaai a embasa ku base por bola, sigi pa sakrifisio di Virginia i hit di Ushley Kirindongo. Un hit mas bien di regalo ya ku e shortstop a "overrun" e fly konekta pa Kirindongo i esaki a pika den tereno i despues habri di foul. Alberto ta wordu domina ku fly largu pa left i despues Daal ta muri ku roletaso den kuadro. Den di shete atrobe tabata Ushley Kirindongo kende ta embasa ku hit pero ta keda na base sin por anota, ora ku Martina poncha Johnny Alberto i domina Thomas i Simmons sin muchu problema. Echo ta tambe ku e ultimo pelotero menshona, esta Efraim Simmons, tabata e uniko bateado di Cats kende tambe a logra konekta un hit kontra e lansamentunan di Martina.

Remarkabel ta tambe e bon fildeo kua ambos ekipo a demonstra ayeranochi, kometiendo un total di apenas tres eror. Ku e viktoria kua Sta Rosa a logra ayeranochi nan a dal un stap sumamente importante riba e tabla di posishon, okupando awor e di dos puesto ku rekòrt di sinku gana i tres perdi.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Edmond Martina, perdedó Frensel Monte. Pa Sta Rosa: 1 kareda; 2 hit i 1 eror. Pa Wild Cats: 0 kareda; 3 hit i 2 eror.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi den stadion di SDK ku e partido entre Blue Hawks i Royal Scorpions.





WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira te ariba e pitcher Edmond "Momon" Martina kende ayeranochi, huntu ku su kolega adversario Frensel Monte a perkura pa un dje partidonan ku miho pitcheo te ainda den e aktual kampeonato.

Nederland-Italie 6-6

WK-waterpolo om FINA-Beker

LOS ANGELES — Bij het waterpolo is de vorm van de dag beslissend geworden. Of in elk geval het vermogen het gemis aan die vorm te kunnen compenseren door inzet en wilskracht. Het was uitsluitend aan die twee eigenschappen te danken dat het Nederlands team, gisteren op de derde dag van het toernooi om de FINA-Beker in het filmsterrendorp Malibu, tegen Italie na een achterstand van 1-5 nog een gelijkspel van 6-6 uit het water sleepte.

Na de eerste twee ronden van deze voor-olympische toets was er al geen ploeg meer zonder puntenverlies. Gisteren werd nog meer genivelleerd. Spanje - in feite de speelse estiarte - testte de doelman van de Sovjet-Unie Jevgeni Sjaranov met afstandsschoten. Wat niemand voor mogelijk had gehouden, de beste doelman ter wereld bezweek voor schoten van zo'n meter of acht en meer. Met hem ging ook de Sovjet-Unie onder water (7-8) zodat Nederland, na drie wedstrijden, met drie punten op gelijke hoogte met de wereldkampioenen is gekomen.

Panamerikaanse Spelen gered

CARACAS — De negende Panamerikaanse Spelen, die van 14 tot en met 29 augustus in Caracas worden gehouden, zijn gered. De regering van Venezuela en het Nationale Olympische Comite hebben vandaag de al weken durende onenigheid over de samenstelling van het organisatiecomite, waardoor doorgaan van het evenement twijfelachtig was geworden, bijgelegd. Volgens een verklaring zal de regering de helft van het zestien leden tellende organisatiecomite aanwijzen. Het Olympische Comite mag de andere helft kiezen.

Orono behoudt wereldtitel

CARACAS — De Venezolaanse bokser Rafael Oroño heeft gisteravond in Caracas zijn wereldtitel boksen in het zwaarvlieggewicht (volgens de WBC-versie) behouden. Hij versloeg de Mexicaanse uitdager Raul Valdez op punten.

Het bestuur van de WBC bepaalde overigens dat het titelgevecht in het lichtgewicht tussen Edwin Rosario uit Puerto Rico en de Mexicaan José-Luis Ramírez van 1 mei moet worden overgebokst. Rosario veroverde in dat gevecht volgens velen ten onrechte de vacante titel. De WBC nam het besluit na het bekijken van de video-film van het gevecht.

"Kaartenoorlog" voor finale Europa Cup

ATHENE — Ruim twee weken voor de finale van het toernooi om de Europa Cup der landskampioenen, tussen Juventus en Hamburger SV (25 mei), is een ware "kaartenoorlog" uitgebroken. Tot nu toe heeft bijna een kwart miljoen belangstellenden zich gemeld voor een plaats in het olympisch stadion van Athene, dat evenwel slechts 74.500 toeschouwers kan herbergen. Alleen al honderdduizend Grieken hebben de wens te kennen gegeven de "droomfinale" te willen bijwonen, terwijl uit het buitenland nog eens 130.000 aanvragen bij de Griekse voetbalbond binnenkwamen, waarvan 70.000 uit Italie. Beide finalisten kunnen slechts rekenen op 18.375 plaatsbewijzen.

Ku aktuashon dje debutante Blue Excuse for di Miami

Programa hipiko djahuebs pa "Trofeo Miss Korsou"

WILLEMSTAD — E siman aki atrobe tin kareda di kabai riba e pistanan di Koral Tabak, kuminsando for di 10.30 di mainta. E karedanan ta priminti di bira sumamente interesante. Komo atrakshon espesial lo tin e kareda "Trofeo Miss Korsou" kua lo tuma luga na honor di elekshon di Miss Korsou 1983. Tur e kandidatanan ta bai ta presente pa mira e kareda i hasi entrega di e trofeo na e ganadó. Tambe publiko por mira e presentashon di e kandidatanan ku ta kompeti e aña aki den e sertamen di Miss Korsou.. Un di e kandidatanan lo saka tambe e ganadó di e "deurprijs" ku ta wordu rifa entre esnan ku a kumpra kartji na entrada.

E programa ta kuminsa ku un kareda pa kabainan di klase C/B riba distansia di 850 meter. E favoritonan pa e kareda ta Gina i El Cid. Ta bon pa menshona ku e favoritonan ku ta aparese den e programa ofisial no ta kai bou di responsabilidad di Fundashon Pa Promoshon di Hipismo. E favoritonan ku ta aparese ta pa kortesia di Drukkerij Scherpenheuvel, komo un ayudo pa e publiko por ta miho na altura. Por sierto ku Drukkerij Scherpenheuvel a hasi un tremendo trabou e siman aki poniendo e bukinan di kabai riba merkado den un dia despues di inskripshon. Fundashon asina por fasilita e publiko i medionan di prensa muchu mas lihé ku informashon di e karedanan.

Di dos kareda ta programa pa sali 11.00 ku partisipashon di kabainan di klase A riba distansia di 1000 meter. E favoritonan ta High Command i Shon Cyclon. Si tin un sorpresa esei lo ta King Regis ku monta di Patrick Victoria. E demas kompetidónan ta Topogigo i Pequeño.

E di tres kareda ta kabainan di klase AA/AAA. E distansia ta 1300 meter. Dos debutante ta partisipa den e kareda aki. Tur dos a kaba di yega for di Miami kaminda nan tabata koriendo den hipodromo konosi manera Calder i Hialeah. E bon di e kabainan aki ta ku nan tin apenas 3 aña di edat. Nan ta Hurricane Hessie di stud Right Track i Titanical di stud Las Vegas. Favoritonan pa e di tres kareda ta Strike Breaker i Hurricane Hessie. Komo bon dato den e kareda aki por rekomendá Titanical ku ta mustra bon progreso den su trakeonan. E damas kompetidornan ta Pro Star, Dancing Girl, Don Daniel, Pele i Cosita.

E di kuater kareda ta pa kabainan di klase AAA i riba distansia di 1300 meter. Favoritonan ta Black Tanium i Borther Elf. Un kabai ku mester tene debida kuenta ku ne ta La Borinqueña. E yegua aki a perde un kareda inkreibel dia 2 di mei ultimo. Komo batakaso den e kareda aki ta aparece Raulito Vit. E kabai aki di stud Kwarteto de R. ta mustra hopi baha di serie. Si su jockey lanta ku ne na tempu e ta bira peligroso. Crissanto ku Randell Victoria tambe ta peligroso riba 1300 meter.

DANCING TUMALO

Di sinku kareda ta bira un kareda hopi bon. No menos ku 6 kabai ku chens pa gana. Dancin Tumalo ta ketu bai invikto i segun su doñonan lo e keda invikto. Princely Nashua tambe ta mustra baha di lote i e por sorprende. Gipsy Knight ta e prospekto di stud Right Track ku nan tin prepara pa Tripel Korona. Den su ultimo kareda e la mañosea hopi i Edsel Plaate a para e kabai. Si e kore e kareda aki manera e la kore e prome 200 meter e ta bira imperdibel. Pitita, e yegua di stud Las Vegas ta reaparese. Despues di un deskanso oportuno ku nan a duna e yegua, e ta regresa pista den un miho estado. Si nos korda so kiko e yegua aki a yega di hasi riba pista di Koral Tabak anto lo ta bon pa tene kuenta ku ne. E damas partisipantenan ta La Valiente i Impish Leader. E ultimo aki mester laga su mal manera di keda den aparato para, anto e ora ei e tambe por ta peligroso.

E di seis kareda ta pa aprendisnan di Korsou. Stud RPL ta kopera semper poniendo su kabainan disponible pa nos futuro jockeynan por hasi nan kareda. E favoritonan ta Pequeño i Gina.

"TROFEO MISS KORSOU"

Di shete kareda ta e "Trofeo Miss Korsou 1983" pa kabainan di serie 1 i 2. E kareda ta programa pa sali 1.30 pm. Masha hopi komentario mes ta koriendo riba e yegua Blue Excuse, e debutante di stud Las Vegas. Si bai tras di doñonan anto ya kaba nan tin e triumfo sigurá. Sin duda algun e yegua aki mester ta bon ya ku na Miami mes e la gana no menos ku sinku kareda. Favoritonan ta Brother Mae, kabai ku a perde su invikto den un forma mahos kontra Mistiquille i Roaming Abroad ku tin un koré i un gana. E demas kabainan ta Romex i Tifon ku ta reaparese. Despues di kareda tur e kandidatanan lo bai entrega e trofeo na e propietarionan di e kabai ganadó. E trofeo lo wordu entrega pa Minerva Hieroms Miss Korsou 1982.

Fundashon pa promoshon di Hipismo ta spera un asistensia masal di e publiko. Bukinan di kabai ta na venta for di awe na Samirah Liquor Store i Pinocchio na Promenade.

WILLEMSTAD — Riba e potret por mira e kabai Mistiquille monta pa Randall Victoria kende den e kareda di 2 di mei ultimo a tuma un berdadero revancha kontra di Brother Mae. Pa loke ta trata e programa di djahuebs proksimo e dos kabainan aki ta figura atrobe komo e dos favoritonan. Ambos mester tene kuenta si ku e debutante Blue Excuse.



HARARE — De ZANU van premier Robert Mugabe van Zimbabwe en de ZAPU van oppositieleider Joshua Nkomo zijn aan het onderhandelen over een partijfusie.

Bridgen om het Rigobertus schild

WILLEMSTAD — Op afgelopen vrijdag werd bij bridgeclub "Korsou" de eerste van een serie van drie wedstrijden om het Broeder Rigobertus Schild gehouden waarvan de uitslag als volgt was: 1.heren Koper-Serphos 59.29%; 2.heren Van der Pol-Van den Ende 58.33%; 3.heren Groot-Roerhorst 57.92%; 4.heren Prinsen-Kroeger 56.07%; 5.heren Van der Vos-Boxhoorn 55.00%; 6.dames Van Krimpen-Van de Ende 54.64%; 7.echtpaar Vos 53.33%; 8.mevrouw De Vriesheer Moenir-Alam 52.14%.

De overige paren scoorden minder dan 50%. De tweede avond van deze serie wordt gehouden op aanstaande vrijdag te Scherpenheuvel om 8.00 uur precies.

Met deelname van drie nationale elftalen

Zevende Gronings Euro-jeugdtoernooi

ZEIST — Het Euro-jeugdtoernooi, tijdens het Pinksterweekeinde in Groningen, zal de laatste test zijn voor het jeugdelftal, dat begin juni in Mexico zal deelnemen aan het toernooi om het wereldkampioenschap voor spelers tot 20 jaar.

De KNVB is op de uitnodiging voor dit zevende Groningse jeugdtoernooi ingegaan op de voorwaarde dat er nog tenminste twee andere nationale jeugdploegen uit deze leeftijdsklasse zouden deelnemen. Aan die conditie is ruimschoots voldaan door het aantrekken van de jeugdploegen van Tsjechoslowakije, Polen en Hongarije, waarvan de eerste twee zich ook voor Mexico hebben geplaatst.

Een dag na het toernooi in Groningen zal Rijvers zijn definitieve groep van achttien spelers aan de FIFA moeten opgeven. De Nederlandse jeugdploeg vertrekt al op 26 mei, voor een trainingskamp naar Guadalajara, waar op 4 juni de eerste wedstrijd, tegen Brazilie, wordt gespeeld.

Voor de wedstrijden in Groningen heeft Rijvers al elf spelers aangewezen, namelijk de ploeg, die op 6 april in Wenen de Oostenrijkse leeftijdsgenoten in een oefenwedstrijd met 4-0 versloeg. Dat elftal was samengesteld uit: Vanenburg, Van Basten, Silooy, Menzo en Van het Schip (Ajax), Duut (Feyenoord), Roord (FC Twente), Teuben (Club Brugge), Snoei (Excelsior), De Wit (FC Utrecht) en Koot (PSV). Voor Groningen zullen nog vijf spelers worden toegevoegd. "Daarmee staat de groep voor Mexico vrijwel vast", vertelde Rijvers. "In het Pinksterweekeinde moet de beslissing vallen, er kan dus niet veel meer veranderen. Het Groninger toernooi zie ik, gezien de sterke bezetting, als een uitstekende voorbereiding voor het Mexico-elftal".

De groepsindeling voor het toernooi, dat zaterdag 21 mei om negen uur in het stadion Esserberg te Haren begint en op maandagmiddag wordt afgesloten, is:

GROEP A: Hongarije, Manchester United (Eng), IFK Goeteborg (Zwe), NAC, Be Quick en Nederland.

GROEP B: Tsjechoslowakije, Polen, Tottenham Hotspur (Eng), FC Twente, FC Groningen en GRC.

Windsurfwedstrijden op Hemelvaartsdag

WILLEMSTAD — Donderdag aanstaande (Hemelvaartsdag) organiseert de AWA (Antillean Windsurf Association) in nauwe samenwerking met het Marine Watersportcentrum Brakkeput surfwedstrijden die zullen worden gehouden op het Spaanse Water. Men kan weer in drie verschillende klassen deelnemen aan de wedstrijden te weten de klasse-A (licht en zwaargewicht) voor de surfers die ruime wedstrijdervaring hebben, de klasse-B voor surfers met geringe wedstrijdervaring en tenslotte in de C-klasse, speciaal voor de beginnende surfers.

De A- en B-klassers dienen zich te laten inschrijven tussen half tien en tien uur 's ochtends, terwijl de C-klassers dit tot twaalf uur kunnen doen. Plaats van inschrijving is het Marine Watersportcentrum te Brakkeput.

De AWA prijst zich gelukkig ditmaal gebruik te mogen maken van de faciliteiten die dit Watersportcentrum biedt en nodigt dan ook alle surfliefhebbers uit donderdag deel te nemen aan de wedstrijden. Natuurlijk zijn er weer de speciale surftrofeeen, die tegen het eind van de middag aan de beste surfers zullen worden uitgereikt.

HOCKENHEIM — Kenny Roberts, de drievoudig wereldkampioen in de 500cc-klasse, heeft, na zijn overwinning in de Grote Prijs van Duitsland in Hockenheim, bevestigd aan het eind van dit seizoen zijn motorsportcarriere te beeindigen. De Amerikaan, die in 1978, '79 en '80 zich een ware opvolger van groten als Agostini en Sheene toonde, kan de belasting in de top van de motorracewereld op 32-jarige leeftijd niet meer aan. Roberts klaagde in Hockenheim over de grote druk, die aan het rijden in de top verbonden is.

Canadees avontuur Hovenkamp voorbij

EDMONTON — Hugo Hovenkamp komt definitief uit Canada terug. De ex-verdediger van AZ'67 heeft in Edmonton niet voldoende financiele garanties kunnen vinden voor een tweejarige loopbaan bij de plaatselijke Eagles. In alle emoties over de voorspelde tegenvaller raakte Hovenkamp bijna op de vuist met John Tiemessen, een zakenman van Nederlandse afkomst. Tiemessen had in de maand maart behalve Hovenkamp ook Piet Schrijvers, Leo van Veen en Hans Kraay jr. gecontracteerd als spelers en trainers van het elftal van Edmonton Eagles. Dat team zou in de nieuw op te zetten Canadese profcompetitie een toonaangevende rol moeten gaan spelen.

Hovenkamp, twee wedstrijden voor het eind van dit seizoen met een conflict vertrokken uit Alkmaar, trad in Edmonton op als kwartiermaker voor de groep Nederlandse voetballers. In de paar dagen, dat Hovenkamp in Canada verkeerde, ontmoette hij, naar zijn zeggen, fijne mensen, maar tevens een failliete boedel. Tiemessen en Petrone, de andere topman van de Edmonton Eagles, konden de geboden supercontracten financieel niet verantwoorden. De gedesillusioneerde Hovenkamp keert vandaag of woensdag terug naar Nederland. De ex-international zet zijn voetballoopbaan voort in Europa. Met name in Frankrijk bestaat belangstelling voor hem.

Mac Donald's/Pepsi jeugd tennistoernooi

WILLEMSTAD — Wegens omstandigheden was de jeugdcommissie van de CLTB genoodzaakt om het MacDonald's/Pepsi tennistoernooi uit te stellen tot zaterdag 14 mei. Mr MacDonald "himself" zal dit toernooi komen openen. Iedereen moet om 8.45 uur aanwezig zijn op de banen van Rust & Burgh. Schema en T-shirts kunnen morgen, woensdag, om 5 uur 's middags te Rust & Burgh worden opgehaald. Degenen die hun inschrijfgeld nog niet hebben kunnen voldoen kunnen dit alsnog ter plaatse doen.

Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de gisteren gespeelde Major League Baseball-wedstrijden, zijn als volgt:

AMERICAN LEAGUE

Boston Red Sox-California Angels 8-2; Seattle Mariners-Baltimore Orioles 6-4; Toronto Blue Jays-Chicago White Sox 6-1.

NATIONAL LEAGUE

Montreal Expos-Atlanta Braves 5-3; Houston Astros-New York Mets 6-4; Pittsburgh Pirates-San Diego Padres 5-3; Los Angeles Dodgers-Chicago Cubs 4-3; San Francisco Giants-St Louis Cardinals 5-4.

Voor vandaag staan de volgende wedstrijden op het programma:

AMERICAN LEAGUE: Oakland Athletics-Detroit Tigers; Kansas City Royals-Cleveland Indians; Seattle Mariners-Baltimore Orioles; California Angels-Boston Red Sox; Texas Rangers-New York Yankees; Minnesota Twins-Milwaukee Brewers.

NATIONAL LEAGUE: Philadelphia Phillies-Cincinnati Reds; Montreal Expos-Atlanta Braves; New York Mets-Houston Astros; Pittsburgh Pirates-San Diego Padres; Chicago Cubs-Los Angeles Dodgers; San Luis Cardinals-San Francisco Giants.



Saba's gedecoreerden komen uit onderwijs

THE BOTTOM — Op 27 april werden op Saba drie Koninklijke onderscheidingen uitgereikt, en wel aan mevr. Gladys Hassell, en de heren Frank Hassell en Freddy Johnson.

THE BOTTOM — De Sabanen hebben druk gebruik gemaakt van hun stemrecht. Bij de stembureaus in Windwardside (boven) en in the Bottom (onder) was het vrijdag de hele dag een drukte van belang, hoewel het in the Bottom wat rustiger er aan toe ging dan in Windwardside. Uiteindelijk trok de WIPM met vier van de vijf zetels weer aan het langste einde.

De plechtigheid had plaats in hotel-restaurant Scouts Place, in Windwardside, waar na overhandiging van de lintjes met enkele genodigden een toast werd uitgebracht op de drie.

Dit jaar vielen alle onderscheidingen binnen het lager onderwijs op Saba. Plaatsvervangend waarnemend gezaghebber, E. Peterson, hield bij de uitreiking van de drie onderscheidingen een korte toespraak waarin hij de verdiensten van de drie voor Saba in het kort weergaf.

Mevr. Gladys Hassell is al 35 jaar verbonden aan het onderwijs op Saba. Ze begon als kleuterleidster, maar na 9 jaar stapte ze over op het geven van handwerkles op de lagere school. Ze is een groot voorvechtster voor het behoud van het "Saba Lace"- werk op Saba, en probeert deze handwerktechniek ook door te geven aan de jonge meisjes op Saba zodat het in de toekomst niet verloren gaat. Ze gaf zelfs verschillende cursussen in de "Saba Lace" of ook wel Spaans kantwerk genaamde techniek. Daarnaast gaf ze jarenlang naaicursussen op Saba.

Frank Hassell zit dit jaar 25 jaar in het lager onderwijs op Saba. Daarvóór werkte hij 5 jaar als onderwijzer op St. Maarten. Frank begon in 1958 op de openbare school, maar toen deze werd opgeheven verhuisde hij naar de katholieke school. Naast het vele werk wat hij voor de school heeft verzet, speelt Frank waar dat nodig is als organist in de kerk. Ook heeft hij meegewerkt aan de samenstelling van het boekje "History of Saba" geschreven door drs. J. den Hartog. Frank heeft daarvoor materiaal op Saba verzameld en het boekje vertaald van het Nederlands naar het Engels.

Freddy Johnson is ook al meer dan 25 jaar aan het lager onderwijs op Saba verbonden. Daarvóór werkte hij op scholen in St. Maarten en Aruba, waar hij tevens de 3e rangs cursus voor onderwijzers volgde. Op Saba is hij nu ook al bijna 20 jaar onafgebroken jeugdleider van de Jonge Wacht in Windwardside. Deze komt één keer per week samen in het jeugdcentrum.

Daarnaast werkt Freddy als agent voor de Winair op Saba, is actief lid van de Lions club op Saba en was in het zevenjarig bestaan van deze club over het jaar 80—81 president hiervan.

GLADYS HASSELL
....Sabaanse kant moet blijven bestaan....



Ingezonden

Noodtoestand

JE KAN DE REGERING van Curacao vergelijken met een Nationaal Elftal waarbij twee uitblinkers als centraal verdediger en midvoor meespelen. Je kan die twee vergelijken met een Neeskens en een Cruyff in een elftal als "Ser'i Dommi" voor de wereldcup. Als keeper heeft ze een dikkerd die haast niet kan bewegen en die vaker dan niet de bal in eigen doel schiet. De andere buitenspelers staan permanent offside. De rest loopt mee op blote voeten zonder leiding noch discipline.

Nou vraag ik me af: Hoe is het mogelijk dat wij steeds zo'n ploeg (zonder diepte) bij elkaar kunnen flansen, en hoe in hemelsnaam denken wij daarmee de nodige doelpunten te kunnen produceren. Geen wonder dat er voor ontspanning heel veel reizen naar het buitenland gemaakt moeten worden om over de frustraties heen te komen.

Ondertussen komen de goede coaches niet in aanmerking om hun kennis te tonen omdat ze steeds als noodkrachten op de bank moeten zitten. Nogmaals blijkt het dat bij God en op Curacao alles mogelijk is.

T.A. PRET

(Ingezonden door James G. Capriles).

Onderzoek naar banden landbouw en toerisme

WILLEMSTAD — Een onderzoek wordt ingesteld naar de eventuele banden tussen toerisme en land- en tuinbouw en wel op St Vincent en op de Grenadine-eilanden. Dit gebeurt in samenwerking door het Caribbean tourism research and development centre (CTRC) en de Systems group. De opzet is deze banden nauwer aan te halen. Het onderzoek concentreert zich onder meer op de karakteristieken van de voedselmarkt, de structuur van de landbouw en de voedingsmarkt en naar het aankooppatroon van de hotels. De studie wordt gefinancierd door de VS, de Caribische ontwikkelingsbank en het CTRC. Soortgelijke studies zijn al gemaakt op de Bahamas in de Dominicaanse Republiek en in Costa Rica. Meer Caribische eilanden staan op de nominatie voor zo'n onderzoek.

Venezolaanse balletopvoering in schouwburg

WILLEMSTAD — De Venezolaanse dansgroep "Contemporary Chamber Ballet of Caracas" houdt volgende week wederom op Curacao voorstellingen. De groep heeft een geheel nieuw programma, waaronder speciaal voor hen gemaakte choreografie, die ook gebruikt is bij de onlangs gemaakte toernee in het Verre Oosten. De artistieke directrice is Maria Eugenia Barrios. De voorstellingen zijn op vrijdag 13 en zaterdag 14 mei om half negen 's avonds en zondag 15 mei om zes uur 's middags in het Centro Pro Arte. Kaarten zijn tegen betaling van 15,50 verkrijgbaar bij Zuikertuintje, Van Dorp, boekhandel Salas, het Hilton hotel en in Centro Pro Arte.

103 Bolletjes cocaine ingeslikt

WILLEMSTAD — De 37-jarige Colombiaan A.S. werd vanwege zijn zenuwachtig gedrag door de politie aangehouden. Later verklaarde hij dat hij op 30 maart om zeven uur 's avonds 103 bolletjes cocaine ingeslikt had om ze op Curacao binnen te smokkelen. Tot nu toe waren echter alleen achttien ervan er weer uitgekomen.

De man werd gisteren omstreeks twee uur 's middags aangehouden op de Julianabrug. Na zijn verklaringen werd de Colombiaan overgebracht naar de polikliniek, waar rontgenfoto's genomen werden. Uit de foto's bleek dat de man inderdaad een groot aantal bolletjes in zijn darmen heeft. Kort na het nemen van de foto's kwamen bij ontlasting van A.S. twee bolletjes met witte poeder tevoorschijn. Deze werden in verband met nader onderzoek in beslag genomen. A.S. is aangehouden en ingesloten, verdacht van overtreding van de opiumlandsverordening. De recherche stelt een nader onderzoek in.

McNamara wil actie tegen monetaire crisis

WASHINGTON — De vroegere president van de Wereldbank, Robert McNamara, heeft verklaard dat het internationale monetaire stelsel in een kritieke fase is terechtgekomen. Hij vroeg de leiders van de zeven grote westerse industrielanden op hun economische topconferentie aan het eind van de maand te kiezen voor een agressieve aanpak van de problemen.

Volgens McNamara lopen het internationale financiele stelsel en het wereldhandelssysteem een ernstig gevaar uiteen te vallen. Hij betwistte het standpunt dat de ernstige situatie van de ontwikkelingslanden zal verbeteren nu de Amerikaanse economie zich begint te herstellen. McNamara vond dat de deelnemers aan de topconferentie een proces van consultatie op gang moeten brengen van het internationale monetaire fonds, de wereldbank en de andere industrielanden dat zou kunnen leiden tot vergroting van de kredietverlening door de particuliere banken aan de derde wereld.

"Canada moet aandeel leveren"

Trudeau: Niet alleen VS moet Westen verdedigen

OTTAWA — De Canadese premier Trudeau heeft kritiek geleverd op tegenstanders van proeven met kernwapens in Canada. De Verenigde Staten hoeven volgens hem niet alle verantwoordelijkheid te dragen voor de verdediging van het Westen.

In een open brief aan zijn landgenoten gaat Trudeau in op het verzet van vele kanten tegen de voorgestelde proeven met de Amerikaanse kruisraket in het westen van het land. Canada moet zijn aandeel leveren in de steun voor het NAVO-beleid kernwapens te gebruiken om druk uit te oefenen op de Sovjets te onderhandelen over verdragen over wapenbeheersing, aldus de premier.

"Na onze steun te hebben gegeven aan dit beleid, moet Canada een eerlijk deel op zich nemen van de last die op de NAVO rust. Het is nauwelijks eerlijk om op de Amerikanen te bouwen voor de verdediging van het Westen, maar ze hulp te weigeren wanneer het moeilijk wordt. In dit opzicht neigt het anti-Amerikanisme van sommigen Canadezen tot hypocrisie. Zij zoeken graag hun toevlucht onder de Amerikaanse paraplu, maar weigeren te helpen die de lucht in te houden".

De Amerikaanse regering wil niet uitgeruste kruisraketten testen in noord-Alberta en Saskatchewan in Canada, omdat het terrein lijkt op dat van de Sovjet-Unie. Hoewel nog geen officieel verzoek is ingediend door Washington, is het voorstel aanleiding geweest voor tientallen demonstraties in Canada.

Trudeau verwijt tegenstanders van de kruisraket en andere kernwapens niet te protesteren tegen de plaatsing van driekoppige SS-20 raketten door de Sovjet-Unie. Demonstraties tegen het kernarsenaal van de NAVO zijn slechts koren op de molen van Russische propagandisten, aldus de Canadese premier. Hij legt er de nadruk op dat het de militaire kracht van het Westen is geweest die de Sovjet-leider Andropov heeft gedwongen flexibeler te zijn bij het overleg over wapenbeheersing.

Isuzu en GM bouwen fabriek in Egypte

CAIRO — Het Amerikaanse automobielconcern General Motors, de Japanse Isuzu en een groep Arabische beleggers hebben besloten een fabriek voor vrachtwagens en bussen te bouwen in Egypte, ongeveer veertig kilometer ten zuidwesten van Cairo. Aan dit besluit zijn zes jaren van moeizame onderhandelingen met de Egyptische autoriteiten voorafgegaan. De fabriek moet vanaf begin 1985 18.000 voertuigen per jaar produceren. Het zal daarbij gaan om bussen en lichte en middelzware vrachtwagens naar ontwerp van Isuzu. General Motors neemt een belang van 31 procent in het aandelenkapitaal van twintig miljoen dollar en Isuzu twintig procent. De overige 49 procent komt voor rekening van beleggers uit Egypte, Saoedi-Arabie en Koeweit.

Luchtvaart-employees betrokken bij smokkel

LONDEN — Vier employees van British Airways zijn in Londen veroordeeld tot langdurige gevangenisstraffen voor medeplichtigheid bij de smokkelhandel in cocaine. De vier zorgden ervoor, dat speciaal gemerkte en met cocaine gevulde valiezen niet voor onderzoek bij de douane terechtkwamen.

Gedurende de periode dat ze dit deden, kregen de vier gezamenlijk de tegenwaarde toegespeeld van zo'n 40.000 gulden Antilliaans.

Zakenvaria

ATHLETIC HEALTH & Beauty Center viert op 21 mei zijn 15-jarig bestaan. Ter gelegenheid daarvan houdt het gymcentrum een ontvangst met heildronk voor genodigden. De Athletic Health and Beauty Center staat onder beheer van het echtpaar Gravenhorst-Nahr. Bij de heildronk wordt ook de kans geboden het nieuwe complex te zien, dat voorzien is van de modernste apparatuur, van zeven tot negen uur 's avonds.

LA MODERNISTA Curacao nv heeft als doel de handel in dames-, heren- en kinderkleding, in schoenen en bijouterieen, parfumerieen, toiletartikelen, accessoires enz. De nv werd opgericht door Hector de Marchena, onder meer en zijn echtgenote Elaine de Marchena, geboren Jesurun. Het kapitaal werd in 1978 bepaald op een half miljoen gulden, in aandelen van 100 gulden, waarvan er 3800 meteen werden geplaatst, er één na allemaal bij de heer De Marchena en één bij zijn echtgenote, terwijl eerstgenoemde ook met de directie werd belast.

Winkeldieven in kraag gevat

WILLEMSTAD — Twee mannen die uit een zaak op Zuikertuintje enkele goederen wilden meenemen zonder ervoor te betalen, zijn door de manager van de zaak tegengehouden. De 22-jarige G.H. en de 21-jarige A.S. hadden negen sloffen sigaretten en een tafelkleed uit de rekken van de zaak weggenomen en probeerden ongemerkt de zaak uit te wandelen zonder te betalen. Ze werden beide bij de recherche verhoord. Na aanzegging van procesverbaal konden ze huiswaarts keren, doch niet eerder dan na de goederen teruggegeven te hebben aan de manager.

Overleg deelnemers vredesmacht Libanon

PARIJS — De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, George Shultz, heeft in Parijs gesproken met zijn Franse, Britse en Italiaanse ambtgenoten over de perspectieven in het Midden-Oosten na de Israelische aanvaarding van een ontwerp-akkoord met Libanon.

De Verenigde Staten, Frankrijk, Groot-Brittannie en Italie zijn de landen die deelnemen aan de internationale vredesmacht in Libanon. De vredesmacht werd vorig jaar in Beiroet gestationeerd om de Libanese autoriteiten te helpen bij het herstel van het gezag in het land. Het internationale leger bestaat uit 2000 Fransen, 1200 Amerikanen, 1300 Italianen en 80 Britten.

Remitido

Kontesta pa Sidney Joubert

1. "......PERO NUNKA mi no ta di akuerdo kuné ora su tono bira negativo, sarkástiko i ofensivo". Amigu Sidney, tin yu 'i Korsou ku ta pidi pa bo trata nan asina. Makamban ta bisa: een harde knoest heeft een scherpe bijl nodig. Nos ta bisa: buriku ku mafia, trampa kuné. Anskum di felpa no ta yuda. E mester ta trahá ku kueru di pork'i spika. Mi ta kere semper ainda den e custeridat, infleksibilidat i firmesa ku mi inolvidabel maestro frater Canutus a inkulká den nos. Geen doekjes er om winden. Ta debí na inestabilidat, indesishon i negligensia ku e pueblo aki a bai atras riba tur tereno. "Laissez faire, laissez passer" ta un lema fatal pa nos ku ke logra un kultura altu di nos idioma.

2. E "Señornan 71" a logra traha e tres tareanan ku m'a duna? Mi ta sigur ku ni ku dikshonario nan no a bini kla. Sidney, loke mi ker a laga resaltá bon kla ta ku no por papia di papiamentu komo lenga di instrukshon tanten ku no ta eksisti obranan na papiamentu ku ta trata di botánika, ornitologia, iktiologia, fisika, kimika, geografia, istoria, etc, etc. No por manda papiamentu skol s.... na man!

3. Mi kritikanan no ta konserní kualke pober diabel ku ta skirbi papiamentu, pero ta kontra e [illegible] terko i arogante ku ta sigui kometé e erornan ku a apelá mashá hopi be. Ta nan ta opstakulisá progreso i purifikashon di nos lenga.

4. Tokante e palabra 'elitair' ku bo ta bisa ta ulandes, mi ke sa presis den kua dikshonario nan por haña'é. Den mi Van Dale e no ta figurá ni den ningun otro obra leksikográfiko ku mi tin. Bo ta subrayá mi opinion ku tal klase di palabra (elitario) tin mashá mal influensha riba nos spañó. Ta hustamente pesei mester eliminá nan for di nos vokabulario i supstituí nan pa eronnan di origen spañó ku ta duna nos un man den estudio di idioma spañó.

5. "Mi no ta di akuerdo ku mester eliminá e palabra 'entamá', ya ku nos hendenan ta uza e palabra aki asina hopi ku el a bira papiamentu kastiso, aunke e no ta deriyá di spañó". Sidney, t'asina den e [illegible] ta sinta! Un idiota ta proferí un soketada, mas hende ta ripitié i e ta plama den pueblo.

Awor aki p.e. nan a kuminsá ku: atima mas mas. Komo no tin ningun organismo pa vigilá pa puresa di papiamentu, e palabra di e idiota ta keda den papiamentu. Ta na unda nos idioma ta bai para asin'ei? Ta pesei nos ku sa i ta okupá nos ku estudio di nos lenga mester koregí e disparatinan ku presentá al instante i no duna nan okashon di tira raís den nos idioma. 'Entamá' a sali for di sala di reunion di Konsejo Insular i Parlamento Antiyano, ku ta e [illegible] ku ta duna un bon man pa habraká nos lenga. [illegible] e palabra 'entamá' no tabata eksistí. Si bai tras di "nan ta uza un palabra hopi" i ku ta pesei e mester tin nos [illegible], anto aki poko dia nos tur lo di bisa "[illegible]", "[illegible]", etc.

6. Mi no ke eliminá e palabra 'kaso'. M'a duna simplemente algun sinónimo mas pa enrikesé nos lenga i eksponé un konsepto mas eksakto di e materia. [illegible] ribe eliminashon di '[illegible]', loke di t'e kaso ku '[illegible]'. 'Prosés' tambe ta bon [illegible].

[illegible] ku tempo no ta [illegible].

ANTOINE MADURO

Personalia

DIPLOMA'S EN getuigschriften werden onlangs uitgereikt aan 40 deelnemers aan de cursus Basis Principes van Management op Aruba. De cursus werd in de afgelopen drie maanden gegeven door docent Rene Maduro, tevens directeur van de "Efficiency in operation".

De cursisten die een diploma ontvingen zijn: Efraim Angela, Mariana Arends, Florence Bouwman, Marisella Bronswinkel, Johannes Eduwardo, Judith Falconi-Tromp, Lourdes Figaroa, Greta Figaroa, Elvira Franken, Mitchell Geerman, Maldrin Jansen, Gilda Kelly, Leila Kelly, Ingrid Loefstok, Edith Lopez-Lambertus, Luis Oduber, Rita Paskel, Yvonne Pereirra, Dorothy Philips, Esther Simons-Liesdek, Fransisco Spratt, Hubert Thode, Bernardo Thijssen, Randolph A. Wever, Elva Zijlstra.

Eén gewonde in maandagverkeer

WILLEMSTAD — In het maandagverkeer van Curaçao was er één gewonde te betreuren uit zestien aanrijdingen. De totale materiële schade bedroeg 18.950 gulden.

De aanrijding met meeste schade vond plaats omstreeks half zeven 's avonds op de Schottegatweg West tussen drie auto's. Het betrof een achteropriijding, veroorzaakt doordat de bestuurder van een huurauto te laat bemerkte dat de auto's vóór hem gestopt waren. De schade is ongeveer 2250 gulden.

Een andere aanrijding met relatief grote materiële schade vond plaats op de Seru Fortunaweg ter hoogte van het kerkhof van Santa Maria. De bestuurder van een van de betrokken auto's reed op hinderlijke wijze de weg op. De andere auto was al zo dichtbij genaderd dat de botsing niet voorkomen kon worden. Een van de bestuurders klaagde van pijn in het linkeronderbeen en kon na behandeling in het ziekenhuis naar huis. De schade was 1800 gulden.

ACC rally op zondag 15 mei

WILLEMSTAD — De rally van Automobielenclub Curaçao (ACC) wordt als gevolg van bepaalde omstandigheden pas op zondag 15 mei gehouden. Degenen die zich nog willen inschrijven, kunnen dit doen bij R. de Wolff (Shimarukuweg 5, tel.: 614550). De startbescheiden kunnen op woensdagavond 11 mei tussen zes en acht uur op dit adres ook worden afgehaald. Sponsor van de rally is Morris E. Curiel & Sons (MECS).

Voor de jaarlijkse zogenaamde Hillclimb op Hemelvaartsdag op het terrein van Mijnmaatschappij Curaçao nv kan men zich inschrijven bij Tropical Motors. Ook bij de start bestaat daartoe nog gelegenheid.

Leito beker voor SM little league

WILLEMSTAD — De Gouverneur drs B.M. Leito jeugdbeker is wat Sint Maarten [illegible] de SM Little League [illegible] het [illegible] werd toegekend wegens de opmerkelijke prestatie voor de basebalsport, welke men geleverd heeft. In zijn nog jeugdige bestaan van vijf jaar is men gastheer geweest voor een Latijnsamerikaanse little league toernooi in 1982. Ook is het aantal clubs dat deelneemt aan de competitie aanzienlijk uitgebreid.

Het is voor de tweede maal in zijn zes-jarig bestaan dat de LL deze beker krijgt toegekend. In tegenwoordigheid van de voorzitter van de LL, R.L. Brown reikte gezaghebber mr ing Ralph Richardson de beker namens de gouverneur uit aan de LL.

Sieraden gegapt door jonge kerel

WILLEMSTAD — De 17-jarige A.L. is aangehouden in verband met diefstal uit een huis aan de Kaya Stila. Hij bekende in de woning ingebroken te hebben en zich drie halskettingen van zilver, een gouden armband, een zilveren armband, vier hangers, een gouden halsketting, een gouden vingerring en een paar oorknoppen te hebben toegeeigend. De verdachte is opgesloten.

WILLEMSTAD — De surveillancedienst van Rio Canario hield gisterochtend omstreeks één uur de verdachten A.M. en J.R. aan. Ze bekenden beiden in een woning aan de Kaya San Juan te hebben ingebroken. Bij het fouilleren werd op hen aangetroffen twee zilverkleurige pronkstukken. De verdachten zijn voor verder verhoor en onderzoek overgegeven aan de recherche. De gestolen pronkstukken zijn tegen bewijs van ontvangst teruggegeven aan de eigenaar.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

RENTE-PERCENTAGES EIND APRIL 1983

— A R U B A —

IN PROCENTEN PER JAAR

BANK:	spaar-bank-boek (1)	termijn-deposito NAf. 10.000,—	hypotheek (2)
ALGEMENE BANK NEDERLAND N.V.	5	6 1/4	13
ARUBA BANK LTD	5	6	13 3/4
BARCLAYS BANK OF THE NETHERLANDS ANTILLES N.V.	5	5 3/4	13
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.	5	6	13
CITI BANK N.V.	5	8*	13

— C U R A C A O —

IN PROCENTEN PER JAAR

BANK:	spaar-bank-boek (1)	termijn-deposito NAf. 10.000,— 12 mnd	hypotheek (2)
ALGEMENE BANK NEDERLAND N.V.	5	5 3/4	13
BANCO DI CARIBE N.V.	6 1/4	7 1/4	12
BARCLAYS BANK OF THE NETHERLANDS ANTILLES N.V.	5	5 3/4	12
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.		5 1/2	
	5	5 3/4	12
BANK OF AMERICA NT + SA	5 1/2	5 3/4	13
BANCO INDUSTRIAL DE VENEZUELA	5	5 3/4	—

1) Rente berekend over het laagste maand/kwartaal saldo; doch bij sommige banken over dagsaldi.
2) Betreft hypotheek op woningen.
N.B. Zowel in geval van termijn deposito's als van de meeste soorten leningen brengen de banken (eenmalige) kosten in rekening.

* Citibank accepteert uitsluitend termijn deposito's van NAf. 50.000,— of meer.
Deze rentes werden toegepast op eind april 1983.
Het is mogelijk dat de betrokken banken na deze datum de rentetarieven gewijzigd hebben. [illegible] deze publikatie als indikatie van de tarieven die heden kunnen gelden.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Informatie bijeenkomst over de studie

BOUWKUNDE EN CIVIELE TECHNIEK

en de toekomstmogelijkheden in dat vak.

Bestemd voor : leerlingen in de hoogste 2 klassen van VWO en HAVO.

Plaats : Universiteit van de Nederlandse Antillen
Jan Noorduynweg 111, gebouw G.

Datum : 11 mei a.s.
Tijd : 15.00 uur.

AANKONDIGING

Bij vonnis van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Curaçao van 31 maart 1983 werd:

FERNANDO APOLINARIO RODRIGUES,

geboren te Sao Pedro, Funchal op 21 december 1920 en wonende te Curaçao, onder curatele gesteld met benoeming van: Frederik Hendrik Medema tot curator en Dick Archibald Van Uiter tot toeziende curator, beiden wonende te Curaçao.

Zie pag. 10

WORLD IN A NUTSHELL

...DON — Prime Minister ...et Thatcher cut short ...-year term Monday by ... a June 9 general elec... ...with opinion polls indica... ...er right-wing conserva... ...overnment will retain po... The socialist labor party ...tion accused her of cut... ...nd running a year early, ...e advantage of a tempora... ...turn in the recession-hit ...economy.

...CKHOLM — The Swe... ...avy maintained a frustra... ...arch for suspected Soviet ...arines in Sundsvall bay ...ay amid reports that Rus... ...radio transmission was ...tored in the area. Control ... staff at Sundsvall's Mid... ...airport 400 kilometers ... of here overheard what ...med to be Russian words ...uring ... with airplane ...munications, airport mana... ...gvar Bjorkbom said.

...KYO — Japan's maritime ...defense force will start ...day sea patrols in the Soya ...it between Japan's nor... ... most main island of Hok... ...o and the Soviet Union's ...alin island to monitor So...

viet warship movements, defense agency officials said Monday. The destroyer "Aokumo" will be the first ship to be assigned to carry out the around-the-clock patrol of the Strait, the officials said.

FRANKFURT, WEST GERMANY — The Hitler diary hoax began unraveling Monday when Stern magazine leveled fraud charges against a star reporter who apparently fell into the hands of a swindler. The Hamburg-based news-weekly said publisher Henri Nannen had filed a complaint with the State Prosecutor against reporter Gerd Heidemann, who allegedly received 10 million marks from the magazine to buy 62 volumes of "Hitler's secret diaries".

UNITED NATIONS — Nicaragua's Foreign Minister appealed to the Reagan administration Monday to end "its aggressive policies" against his country and to open "immediate unconditional" peace talks. Miguel d'Escoto Brockman asked the UN Security Council to authorize Secretary-General Javier Perez de Cuellar "to contribute to the establishment of a dialogue between Nicaragua and Honduras and the United States of America".

SAN SALVADOR — Guerrillas seized a heavily fortified town in Cabanas province and overran four small military posts in the rugged hills surrounding it, military sources said. The guerrilla radio Venceremos said rebels killed or wounded more than 60 soldiers in a daylong siege of the town of Cinquera, 44 miles Northeast of the capital.

ABU DHABI, UAE — Military cooperation talks opened here between French Defense Minister Charles Hernu and United Arab Emirates Deputy Supreme Commander of the Armed Forces, Sheik Khalifa Bin Zayed. The UAE news agency WAM reported that the talks dealt mainly with means of strengthening bilateral relations and supplying the UAE with French-made weaponry.

PARIS — French president Francois Mitterrand on Monday called for a special meeting of the International Monetary Fund to consider establishing a new monetary system with linkage of the currencies of the United States and its allies. "The moment has come to think about a new Bretton woods", Mitterrand said, referring to an agreement that regulated currencies from the end of world war II until the early 1970s.

PARIS — US Secretary of State George Shultz urged the west to show caution in trading with Soviet bloc countries. He also said the world could be headed for a long period of sustained economic recovery. At the annual ministerial meeting of the 24-nation organization for economic cooperation and development (OECD). Shultz said the issue was not waging economic war against the Soviet Union but maintaining the health of the international economy.

VATICAN CITY — Pope John Paul II said the Roman Catholic Church erred in condemning astronomer Galileo Galilei in 1633 for saying the earth was not the center of the universe. Speaking to nearly 200 scientists — including 23 nobel laureates — and 22 cardinals, the pope said "the church now understands better the meaning that must be given to freedom of research". Galileo was sentenced to life imprisonment.

WASHINGTON — The United States, reacting swiftly to the expulsion of an American diplomat by the Afghan government, expelled on an Afghan envoy of similar rank and gave him 48 hours to leave the country. On Saturday, the Afghan Government notified the US of the expulsion of US diplomat Peter Graham on grounds that he was "perverting Afghan youth" by "using ... to purchase rugs".

GEBOREN:

Raoul Fedor Silvester

Curacao, 10 mei 1983

...n Strous
...arjorie Strous-Hollander
...arc
...atacha
...rank
...thur.

Mensen, zoals wij

De Chinees LENG ZHIZHONG had erg veel pech. Juist een van de panda's die met een volg-apparaatje was uitgerust, wurgde hij en at hij op. Toen de dierenbescherming geen levenstekens meer kreeg uit het radio-apparaatje (gebruikt voor onderzoek naar het zwerf-gedrag van het dier), ging men op onderzoek uit en werd Leng Zhi-Zhong direct gegrepen. De panda is in China echter wettelijk beschermd, omdat er nog maar hooguit duizend in het wild leven. Zhi-Zhong kwam er niet zo goed van af: twee jaar gevangenisstraf.

★★★

De toeschouwers van het Fenway Park in Boston keken vreemd op, toen de politie de dug-out inging en een geuniformeerde Red Sox-speler wegleidde. Het was de uit Santo Domingo afkomstige JULIO VALDEZ, outfielder van de Red Sox. Hij wordt ervan beschuldigd seksuele relaties te hebben onderhouden met een veertienjarig meisje uit Boston. Het kind verscheen een dag later op het politiebureau en verklaarde Valdez te hebben gezegd, dat ze zeventien jaar oud was. Haar ouders denken er anders over. "Ze moet het gevang in," Red Sox hebben de speler intussen geschorst.

★★★

De ... ACHTTIEN AMERIKAANSE MILITAIREN, die zijn gelegerd in een basis ten noorden van de Japanse hoofdstad Tokio, zullen in het wereldrecordboek van Guinness verschijnen. Ze speelden de langste softbal-wedstrijd in de geschiedenis. Die duurde precies 57 uur en 2 minuten, bijna 2 1/2 dag aan één stuk door. Om de spelers wakker te houden, werd er constant rock en militaire marsmuziek gespeeld. Maar het doel was niet in het Guiness-boek te verschijnen. Het werd allemaal gedaan om gelden in te zamelen voor een Japans weeshuis.

In Oranjestad op Aruba overleed de bekende zakenman MAXIMO SALADIN. 44 Jaar geleden kwam hij uit Santo Domingo aan en begon een fruit- en levensmiddelenzaak in de Nassaustraat. Later kocht hij zijn eigen pand. De overledene is vader van de bekende chirurg Arturo Saladin en ook commissaris voor Aruba van de "Amigoe".

★★★

Als chirurgen de afgesneden neus niet opnieuw aan het gelaat van het slachtoffer hadden kunnen aanhechten, had de dader H.TEMMING uit de Nederlandse stad Enschede zeker een zwaardere straf van de rechter gekregen. Nu kwam hij met maar vier maanden zitten ervan af. Temming had de neus van de andere eraf gehakt tijdens een ruzie in een plaatselijk café.

★★★

De Amerikaanse film-acteur DANNY KAYE, is onderscheiden voor zijn inspanningen gedurende een periode van dertig jaar, voor het kinderfonds van de Verenigde Naties. Van deze organisatie ontving hij een bronzen beeld, moeder en kind voorstellend, gemaakt door een Braziliaanse artiest. De 70-jarige komiek was er bijzonder door verrast. Hij herstelt zich momenteel na kortgeleden een ingewikkelde hartoperatie te hebben ondergaan.

★★★

Een sport-fanaat. Zo noemde vrijwel iedereen hem in de Engelse stad Birmingham. En inderdaad. Elf jaar oud, maar RAYMON PITT wist vrijwel alles van sport. Hij las er enorm veel over. Wat hij niet voor mogelijk hield, gebeurde. Tijdens een radio-quiz rinkelde de telefoon in de huiskamer en mocht het jongetje een aantal vragen beantwoorden. Zo ver kwam het niet. Hij liet plotseling de hoorn vallen en zeeg neer. Lijkschouwing wees uit, dat hij aan hevige opwinding was overleden.

★★★

De Zweed RAOUL WALLENBERG is de eerste buitenlander, die ere-burger van Israel is geworden. Wallenberg heeft als medewerker van de Zweedse ambassade gedurende de Tweede Wereldoorlog het leven gered van duizenden Hongaarse Joden. Het is echter niet zeker, dat Wallenberg nog in leven is. Bij de Russische invasie van Hongarije werd hij gearresteerd en naar de Sovjet-Unie gebracht. Volgens de Russische autoriteiten is Wallenberg dood. Maar ooggetuigen, die hem kenden, stellen hij ... nog ... kamp te hebben gezien.

Door een noodlottig ongeval is op 6 mei 1983 overleden onze leerlinge:

EMMYLOU ENSERMO

We zullen ons haar blijven herinneringen als een prettige leerlinge en een fijn speelkameraadje.
Ons medeleden gaat uit naar de familie die wij veel sterkte toewensen bij het verwerken van dit zware verlies.

Bestuur, Oudercommissie, personeel en leerlingen van de Marnix basisschool van de Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs te Curacao.

Cu sincero y profundo sentimento nos ta anuncia morto di

SR. MAXIMO SALADIN

kende a fallece diadomingo 8 di mei pa 3'or di atardi na hospital.

Na nomber di
su esposa : Delia
su jioenan : Papito Saladin y familia
Charlie Lampe y familia
Dr. Arturo Saladin y familia
Edwin Saladin y familia
su rumannan na Aruba:
Panchito Saladin y familia
Juan Fingal y familia
su rumannan, sobrinonan y amistadnan na Santo Domingo y Puerto Rico

Nos ta pidi tur amigo y conocimnan pa acompanja nan den e acto di entierro, cual lo tuma lugar diarazon atardi 4'or y mei, saliendo for di Havenstraat 6, pa misa San Francisco y for di djei pa Santana Catolica den Boerhavenstraat.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	69	-	1/2	I.B.M.	117 1/8	-	3/8
Asa Ltd.	74 3/8	+	3/4	I.T.T.	42		7/8
Anacomp	20 1/8	-	1/8	K.L.M.	54 3/4	+	1/4
Beatrice Fds.	28 1/4	+	5/8	Merck	91		7/8
Burroughs	50 7/8	-	1	Motorola	118 1/8	+	1/8
Comsat	68 3/4	+	1/2	N.C.R.	121 3/8	+	2 5/8
Coca Cola	54 3/4	-	5/8	Pepsico	39	+	1/8
Disney	80	-	1 1/2	Pogo Prod.	22 7/8	+	1/2
Dome Mines	20 3/4	+	1/2	Royal Dutch	43 5/8	-	1/2
Dupont	47	-	1/2	Sohio	[illegible]		[illegible]
East Kodak	75 5/8	-	2 1/4	Shell Oil	42 7/8	+	[illegible]
Fluor	24	+	1/4	Sears	[illegible] 1/2	-	[illegible]
Ford	51 5/8	-	3/8	Union Pac.	57 3/4	-	[illegible]
Foster Wheeler	15	+	1/8	U.S. Steel	24 1/4	+	[illegible]
Genl.El.	110 3/8	-	3/4	West.El.	[illegible] 1/8	-	[illegible]
Genl.Motors	[illegible]	-	1/2	Xerox	47		3/8
Dow Jones	[illegible].21	-	4.36	Gold	441.60	+	4.00
Six months ... bills			8.49	Silver	12.88	+	0.18

AMSTERDAM

A.B.N.	374,00	Philips	45,60
Akzo	57,70	Robeco	292,00
Heineken	111,00	Rolinco	285,80
Kon.Olie	119,20	Unilever	[illegible]

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.435	1.455	1.475
PND STERLING	2.73	2.785	2.845
NED GLD	64.36	65.08	65.88
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	87.08	87.80	88.60
FR FRANCS	23.81	24.11	24.81
DUITSE MARK	72.60	73.32	74.12
SUR GLD	-	100.07	102.59
IT LIRE	0.91	1.21	1.27

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 10 MEI 1983 EN TOT NADER ORDER:

9.75 0/0 OBLIGATIELENING 1979 PER 85/89 97.12
13 0/0 OBLIGATIELENING 1980 PER 86/90 108.60
12.5 0/0 OBLIGATIELENING 1981 PER 1986 107.40
12 0/0 OBLIGATIELENING 1982 PER 88/92 106.43

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT ...
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.-.

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

Jim Henson's MUPPETS

QUINCY By Ted Shearer

"Leer lijden zonder klagen"

Na een geduldig gedragen lijden is in alle Rust van ons heengegaan, mijn innig geliefde en zorgzame moeder, dochter, zuster, schoonzuster en tante

VERA M. RUIZ

Bedroefd en erg dankbaar voor alles wat zij voor ons heeft betekend, zal zij als een waardig mens in onze herinnering blijven voortleven. Zij was een prachtige moeder.
Het liefst wat ik bezat heeft mij verlaten.
Haar leven was liefde en vriendschap.
Ik zal haar erg missen.

Haar dochter Joan-Ruiz
Moeder Emilia Ruiz
Haar zusters en broers:
Ana V. Ruiz en fam.
Acilio Pedro (Boy) Ruiz en fam. Caracas - Ven.
Roberto Ruiz
Emma Penday-Ruiz en fam, Nederland

De begrafenis plechtigheid zal plaatsvinden in de kapel te Bettelier. De datum en tijd zal nog nader worden bekend gemaakt.

Gelieve geen bezoek aan huis.

Met ... leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze collega en medewerker

Vera M. Ruiz

Haar nagedachtenis zullen wij in hoge ere houden. De ter aarde bestelling zal later bekend worden gemaakt.

Directie en Personeel Landsloterij N.A.



Voor Uw 1ste Heilige Communie -

INKOPEN en GESCHENKEN:

Bezoek onderstaande zaken

